

Research Grants Council of Hong Kong

香港研究資助局



Annual Report
年報
2010

Research Grants Council of Hong Kong

香港 研究資助局

香港 研究資助局

**Research Grants Council
of Hong Kong**

Research Grants Council Members 2010/11

研究资助局2010/11年度成员



Left to Right Rear:

Mrs Alice Sham (Assistant Secretary-General (Research) 1, UGC), Miss Jenny Yip (Secretary, RGC), Prof Helen M Meng, Prof Michel A Van Hove, Prof Sum-ping Lee, Prof Albert Ha, Prof Terry KF Au, Mr E Anthony Tan, Dr Nim-kwan Cheung, Prof Wing-hung Wong, Prof Sun Kwok, Prof Ross Murch, Prof Peter Y Yu, Mr Michael V Stone (Secretary-General, UGC), Prof Ting-chuen Pong (Academic Research Adviser, UGC), Mr Tin-yiu Li (Assistant Secretary-General (Research) 2, UGC)

后排由左至右：

沈黄美然女士(教资会助理秘书长(研究)1)，叶锦菁女士(研资局秘书)，蒙美玲教授，Michel A Van Hove教授，李心平教授，夏耀祥教授，区洁芳教授，陈荫楠先生，张念坤博士，王永雄教授，郭新教授，穆乐思教授，于鑫教授，史端仁先生(教资会秘书长)，庞鼎全教授(教资会学术研究顾问)，李天耀先生(教资会助理秘书长(研究)2)

Left to Right Front:

Prof Xunyu Zhou, Prof Anne Cooke, Prof Judy SL Tsui, Prof Joseph SM Peiris, Prof Moses HW Chan, Prof Louis KC Chan, Prof Paul KL Yu, Prof Deborah S Davis, Prof Roland Chin (Chairman, RGC), Prof Edward S Yeung, Prof Eddy FY Liew, Prof Albert F Yee, Prof Dennis YM Lo, Prof Ronnie Hsia, Prof Chris Berry, Prof Lynn T White III, Prof Meaghan Morris

前排由左至右：

周迅宇教授，Anne Cooke教授，徐林倩丽教授，裴伟士教授，陈鸿涓教授，陈国器教授，余劫离教授，戴慧思教授，钱大康教授(研资局主席)，杨士成教授，刘富友教授，余凡教授，卢煜明教授，夏伯嘉教授，裴开瑞教授，白霖教授，墨美姬教授

本署檔號 OUR REF: UGC/GEN/232/92

來函檔號 YOUR REF:

電話 TELEPHONE:

中國香港灣仔港灣道 6 至 8 號瑞安中心 7 樓
7/F Shui On Centre, 6-8 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong, China
電話 Tel: (852) 2524 3987
傳真 Fax: (852) 2845 1596
電子郵件 E-Mail: ugc@ugc.edu.hk
網址 Homepage: www.ugc.edu.hk

30 March 2011

The Honourable Laura CHA May-lung, GBS, JP
Chairman
University Grants Committee
7/F Shui On Centre
6-8 Harbour Road
Wanchai
Hong Kong

Dear Chairman,

Research Grants Council
Report for 2010

Under its terms of reference, the Research Grants Council (RGC) is required, among other things, to report on its work annually to the Government through the University Grants Committee.

I have the pleasure to submit herewith the report of the Research Grants Council covering the twentieth year of the Council's operations from 1 January 2010 to 31 December 2010. The report will be mounted on the RGC's website in order to reach a wider audience.

I should be grateful if you would forward the report to the Government of the Hong Kong Special Administrative Region.

Yours sincerely,



Roland Chin
Chairman
Research Grants Council

本署檔號 OUR REF: UGC/GEN/232/92

來函檔號 YOUR REF:

電 話 TELEPHONE:

中國香港灣仔港灣道 6 至 8 號瑞安中心 7 樓
7/F Shui On Centre, 6-8 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong, China
電話 Tel: (852) 2524 3987
傳真 Fax: (852) 2845 1596
電子郵件 E-Mail: ugc@ugc.edu.hk
網址 Homepage: www.ugc.edu.hk

香港灣仔港灣道 6 至 8 號
瑞安中心 7 樓
大學教育資助委員會主席
史美倫議員, GBS, JP

史主席：

研究資助局二零一零年度報告

研究資助局（研資局）的職權範圍其中一項，是本局須透過大學教育資助委員會向政府提交周年工作報告。

現附上研資局的報告，載述本局二零一零年一月一日至十二月三十一日的第二十年運作情況。這份年報會載於研資局的網頁，以便更多讀者可以閱覽。

謹請將這份報告呈交香港特別行政區政府。



研究資助局主席錢大康

二零一一年三月三十日

Foreword from the Chairman	
主席序言	8
The Research Grants Council and its Organisation	
研究资助局及其架构	
The Research Grants Council	
研究资助局的组成	11
Terms of Reference	
职权范围	11
How the Research Grants Council is Organised	
运作与架构	13
Ad Hoc Committee on Theme-based Research	
主题研究专责委员会	13
Collaborative Research Fund Sub-Committee	
协作研究金小组委员会	13
Hong Kong PhD Fellowship Scheme Steering Committee	
香港博士研究生奖学金计划督导委员会	14
Subject Panels	
学科小组	14
How Funded Projects are Selected, Monitored and Assessed	
资助项目的审批、监察与评核	
How Projects are Selected	
厘定拨款的准则	15
Why Monitor and Assess	
监察与评核的目标	15
How Monitoring is Carried Out	
监察的程序	15
Monitoring of On-going Projects	
监察进展中的项目	16
Assessment of Completed Projects	
评核已完成的项目	16
Feedback on Assessments	
反映评核的意见	16
Review on Monitoring and Assessment of Projects	
检讨监察及评核的机制	16
Research Endowment Fund	
研究基金	
Background of the Research Endowment Fund	
研究基金的背景	17
Theme-based Research Scheme	
主题研究计划	17
Earmarked Research Grants	
研究用途补助金	17

Research Grants Council Activities: 2010

研究资助局2010年度工作总览

Allocation of the Earmarked Research Grants: 2010/11 Academic Year

2010/11 学年研究用途补助金的分配

How the Earmarked Research Grants were Allocated in 2010/11 Academic Year	18
2010/11 学年研究用途补助金的具体分配	18
Direct Allocation	
直接拨款	19
General Research Fund	
优配研究金	20
• <i>Clinical Research Fellowship</i>	
临床医学研究资助	22
• <i>Employment of Relief Teacher under the Four Humanities Disciplines</i>	
四个人文学科的聘用替假教师安排	22
• <i>Provision of Research Experience for Undergraduate Students</i>	
本科生研究津贴	22
Collaborative Research Fund	
协作研究金	23
Joint Research Schemes	
联合研究计划	24
• <i>National Natural Science Foundation of China / Research Grants Council</i>	
<i>Joint Research Scheme</i>	
国家自然科学基金委员会与研资局联合研究计划	24
• <i>Economic and Social Research Council of the UK / Research Grants Council</i>	
<i>Joint Research Scheme</i>	
英国经济及社会研究理事会与研资局联合研究计划	25
• <i>Germany / Hong Kong Joint Research Scheme</i>	
德国与香港联合研究计划	26
• <i>PROCORE – France / Hong Kong Joint Research Scheme</i>	
法国与香港联合研究计划	26
• <i>Netherlands Organisation for Scientific Research / Research Grants Council</i>	
<i>Joint Research Scheme</i>	
荷兰科学研究组织与研资局联合研究计划	27
• <i>Spanish National Research Council / Research Grants Council</i>	
<i>Joint Research Scheme</i>	
西班牙国家研究委员会与研资局联合研究计划	27
• <i>Research Grants Council – Fulbright Hong Kong Scholar Programme</i>	
研资局－富布莱特(香港)学人计划	27
Research Postgraduate Students Conference / Seminar Grants	
研究生会议/研讨会补助金	28

Other Funding Schemes and Activities

其他资助计划及活动

Theme-based Research Scheme	29
主题研究计划	29
Hong Kong PhD Fellowship Scheme	
香港博士研究生奖学金计划	30
Public Policy Research Funding Scheme	
公共政策研究资助计划	31
Strategic Public Policy Research Funding Scheme	
策略性公共政策研究资助计划	31
Research Grants Council Visits to UGC-funded Institutions	
访问教资会资助院校	32
Provision of Expert Advice in Assessment of Academic Research Proposals	
为学术研究建议书的评审提供专家意见	32

The Research Grants Council's Major Tasks for 2011

研究资助局2011年工作展望

33

The Research Funding Environment in Hong Kong

香港研究资助环境面面观

Overview

概述

34

Annual Reports from Institutions on Research Activities

院校研究工作周年报告

35

Funding for New Research Grants and Contracts

新增研究项目及合约的拨款

37

Funding for On-going Research Grant Projects

进展中研究项目的拨款

37

Research Output in Hong Kong

香港的研究成果

38

RGC Contacts with Other Funding Bodies

研资局与其他研究资助机构的联系

39

Appendices

附录

40

Foreword from the Chairman

主席序言



If 2009 was the time for sowing, the year 2010 was the time for reaping. With the devotion and hard work of our researchers, the Research Grants Council (RGC) took a big stride forward in implementing new initiatives in research development in Hong Kong.

Theme-based Research

The implementation of the Theme-based Research Scheme, which was funded by the income from up to HK\$4 billion of the Research Endowment Fund, was in full steam. A new approach was adopted for the selection of research topics and project proposals. Three research themes were identified in March 2010, namely “Promoting good health”, “Developing a sustainable environment”, and “Enhancing Hong Kong’s strategic position as a regional and international business centre”, after which the RGC invited academics to put forward “grand challenge topics” under the selected themes through the submission of “white papers”. Some 300 white papers were received and examined, and were honed down to 16 topics by a multi-disciplinary White Paper Review Panel formed by experts from around the world. Workshops were held in August and were attended by hundreds of academic colleagues to discuss, refine and select the “grand challenge topics”. In response to the call for preliminary proposals under these selected “grand challenge topics”, a total of 89 preliminary proposals were received and 22 of them were shortlisted for submission of full proposals. The review is still in progress and funding decisions are expected to be announced in July 2011.

Hong Kong PhD Fellowship Scheme

It was a great pleasure to welcome 106 Hong Kong PhD Fellowship Scheme awardees from 24 countries and regions to come to Hong Kong to pursue their PhD programmes. Following on from the success of the first round exercise, a delegation consisting of representatives from the RGC and institutions conducted outreach visits to Latin America and Europe (including Chile, Argentina, Brazil, Russia, France, Germany, Hungary and Poland) from September to October 2010 to promote the scheme. The delegation held 18 public information sessions to meet with hundreds of students of 24 top-tier institutions in these countries.

如果2009年比喻为研究资助局（研资局）的播种年，2010年便是收成年。过去一年，研资局顺利推行多项新措施，大步推前香港的研究工作。

主题研究

「主题研究计划」是研资局去年主要项目。此计划资金来源，是研究基金多达40亿港元本金的投资收入，选定研究题目和遴选建议书方法亦别出心裁。于2010年3月定出三个主题：「促进健康」、「建设长远发展的环境」及「香港商贸中心的策略」。其后，研资局邀请学术界以「白皮书」形式，就上述三个主题提出「具挑战性的题目」。我们收到300多份白皮书，并送交「白皮书评审委员会」评核，该审委会成员皆为各地不同学科的专家，初步选出16个研究题目。研资局又于2010年8月举办了多个工作坊，邀请学者参加，共同讨论、修订并确定「具挑战性的题目」。参加工作坊的学者达数百人。其后，研资局请院校就这些「具挑战性的题目」提交建议书大纲。我们收到89份建议书大纲；经筛选后，其中22个大纲获邀提交具体研究建议书。建议书的评审工作仍在进行，拨款结果预期可于2011年7月公布。

香港博士研究生奖学金计划

去年共有106名学生获香港博士研究生奖学金计划的奖学金，他们来自24个国家/地区。我们欢迎这些得奖者来港入读博士研究生课程。首届奖学金计划圆满结束后，研资局再联同各院校的代表于2010年9月至10月访问南美及欧洲多国（包括智利、阿根廷、巴西、俄罗斯、法国、德国、匈牙利及波兰），宣传奖学金计划。代表团共举行了18场公众简介会，数百名学生参与，皆来自24所知名学府。

Over 4 000 applicants from 103 countries and regions submitted full applications for the 2011/12 exercise. After a rigorous selection process, 167 candidates were shortlisted for the awards. I look forward to receiving and meeting the second batch of PhD Fellowship Scheme awardees in the coming September.

Establishment of New Funding Schemes

A new "Early Career Scheme" is in the pipeline for the nurturing of junior academics and to prepare them for a career in education and research. This I hope will attract high quality academics to Hong Kong. To recognize the distinctive nature of research in Humanities and Social Sciences, the RGC will enhance the support for academics in such disciplines by extending the scope of teaching relief grants. In addition, a new and prestigious fellowship scheme will be set up for outstanding investigators in Humanities and Social Sciences.

General Research Fund

The RGC aimed to reward excellence. Out of 2 463 applications from a wide range of subject disciplines, a total of HK\$626 million was allocated to 764 research projects. As compared with 2009/10 exercise, the number of high quality projects in the 2010/11 exercise increased by 25%.

Collaborative Research Fund

The RGC also committed \$63.14 million to support 10 group projects out of 59 applications for the Collaborative Research Fund 2010/11. The overall quality of the research proposals was impressive.

Last year, the Collaborative Research Fund Symposium was held at the Chinese University of Hong Kong where the progress of 12 projects funded in 2008/09 was presented. The Symposium generated interesting discussion among researchers and provided excellent opportunities for researchers and students to exchange views and strengthen collaboration.

Public Policy Research

With funding provision from the Central Policy Unit, the Public Policy Research Funding Scheme made awards to 20 projects in 2010/11. As for the Strategic Public Policy Research Funding Scheme, set up to facilitate longer term public policy research, two projects were selected and a total sum of around \$3.65 million was awarded in 2010/11.

2011/12年度的奖学金计划共收到来自103个国家/地区，逾4 000份正式申请书，幅员更广。经过严格的评审程序后，我们选出167名得奖者。第二届奖学金计划的得奖者将于2011年9月来港，我热切期待届时与他们会面。

设立新资助计划

我们即将推出崭新的「杰出年青学者计划」，以培养资历较新的学术人才，帮助他们作好准备，为日后教学及研究事业铺路。我希望这项计划可吸引更多优秀的新进学者来港。此外，由于人文学及社会科学学科研究的性质独特，需代课教师协助，研资局会扩大资助这些教师的涵盖范围，藉此为这些学科的学者提供更多支援。此外，研资局亦会推出新的奖励计划，嘉许人文及社会科学的杰出研究学者。

优配研究金

研资局的宗旨，是奖励卓越的研究。就优配研究金而言，去年研资局共收到2 463份不同学科的申请，其中764个项目获得资助，拨款额达6.26亿港元。2010/11年度的研究项目素质甚高，获评为优异的研究项目较2009/10年度增加25%。

协作研究金

2010/11年度，研资局收到59份协作研究金申请，其中10个集体项目获得资助，拨款额达6,314万港元。整体而言，研究建议书素质甚高。

去年，我们在香港中文大学举行协作研究金研讨会，在会上汇报12个于2008/09年度获资助的研究项目进度。研讨会不但激发研究人员思维讨论，同时亦提供了难得机会，让研究学者与学生交流意见，加强院校合作。

公共政策研究

由中央政策组拨款推行的公共政策研究资助计划，在2010/11年度成功资助20个项目。另外，策略性公共政策不能急于求成，研究学者需要进行年期较长的研究项目，在2010/11年度批出365万港元，两个项目获选。

Foreword from the Chairman 主席序言

RGC Public Lectures

To share research findings with the community, researchers of UGC and RGC funded projects have been invited since April 2009 to deliver public lectures and present their research work to the community at large. In 2010, three RGC Public Lecture Series on “Chinese Medicine Research”, “Science of Financial Analysis” and “Bird Flu” were held jointly by the RGC and the Hong Kong Science Museum. They were all well received by the public. Two Areas of Excellence (AoE) project lectures were also conducted in the Hong Kong Science Museum in January 2011 on “Economics and Business Strategy” and “Plant and Agricultural Biotechnology”.

Joint Research Schemes

The RGC was excited to launch two new Joint Research Schemes (JRS) last year, one with the Netherlands Organisation for Scientific Research and the other with the Spanish National Research Council. These new schemes enable our researchers from various disciplines to establish links with their peers from these two European countries and enhance their work through research collaboration. I hope to embark on additional joint schemes with more overseas countries to further our international collaboration.

Establishment of New RGC Subject Panels

Given the substantial increase in the number of applicants in the business studies area, a Business Studies Panel was set up. To recognize the diversity of subject disciplines under the Engineering Panel and the Humanities and Social Sciences Panel, one new Sub-Panel was set up respectively under each of the Panels to improve the quality of the evaluation mechanism.

A Time for New Challenges

Institutions all over the world are working diligently to lead and excel in academic research. Hong Kong has to continuously review our research strategy in light of new challenges and contribute our best to advance the frontiers of knowledge.

The RGC was established in January 1991. Over the past 20 years, our institutions have made remarkable progress in research development, with many of our students and researchers at the forefront of their research. Nonetheless, we are not complacent. Instead we strive to take research in Hong Kong to a higher level of excellence.

It is my pride and pleasure to present the Annual Report for 2010. Allow me to take this opportunity to express my heartfelt gratitude to the unfailing support and dedicated commitment of our research colleagues in the higher education sector.

公众讲座

为了与市民分享研究成果，研资局自2009年4月起定期举办公众讲座，邀请获教资会及研资局资助的学者，向市民介绍他们的研究工作。研资局于2010年与香港科学馆合办三场公众讲座，以「中医中药」、「财务分析的科学与「禽流感」为主题，广受市民欢迎。此外，研资局亦于2011年1月在香港科学馆举办两场讲座，阐述两个卓越学科领域计划的研究，分别为「经济与企业策略」及「植物及农业生物科技」。

联合研究计划

去年，研资局推出两项新的联合研究计划，一项与荷兰科学研究组织合作，另一项与西班牙国家研究委员会合作。这两项新计划让本地的研究人员，有机会与这两个欧洲国家的同业建立联系和合作，提升研究水平，开阔视野。我希望日后能与更多海外国家合作，开拓国际合作机会。

成立新学科小组

由于商科研究项目的申请数目大幅增加，研资局设立了商科小组，处理申请。另外，鉴于工程学小组和人文社会科学小组所处理的科目颇多，这两个小组亦各自设立新的分组，以提升评审机制的质素。

迎接新挑战

世界各地的院校都努力不懈，推动学术研究，务求取得卓越成就。面对新的挑战，香港必须不断检讨研究策略，推陈出新，竭力扩大知识领域。

研资局于1991年1月成立。过去20年，本地院校的研究工作已取得长足进展，不少学生和研究员在其学术领域取得骄人成就。不过，我们知道进步永无止境，因此会再接再厉，推动本地学术研究更上一层楼。

本人现在提交《研究资助局2010年报》。过去一年，研资局取得丰硕成果，我引以为荣。我亦要藉此机会向高等教育院校致以由衷谢意，感谢他们鼎力支持，全心全意、夙夜不懈进行研究。

The Research Grants Council

The Research Grants Council (RGC) is a non-statutory advisory council operating under the aegis of the University Grants Committee (UGC). It was formally established on 1 January 1991 to replace the Research Sub-Committee of the UGC.

The RGC's members are appointed by the Chief Executive^{Note} and comprise overseas academics, local academics and local lay persons. All members are appointed on an ad personam basis. The RGC's membership for 2010/11 is listed in Appendix A.

Terms of Reference

The RGC's Terms of Reference are:

- To advise the Government, through the UGC, on the needs of the institutions of higher education in Hong Kong in the field of academic research, including the identification of priority areas, in order that a research base adequate for the maintenance of academic vigour and pertinent to the needs of Hong Kong may be developed.
- To invite and receive, through the institutions of higher education, applications for research grants from academic staff and for the award of studentships and post-doctoral fellowships; to approve awards and other disbursements from funds made available by the Government through the UGC for research; to monitor the implementation of such grants and to report at least annually to the Government through the UGC.

Note: The HKSAR Chief Executive has delegated his authority to appoint the RGC members to the Secretary for Education.

研究资助局的组成

研究资助局(研资局)为大学教育资助委员会(教资会)辖下的非法定咨询机构,于1991年1月1日成立,取代当时教资会辖下的研究小组委员会。

研资局的成员由香港特别行政区行政长官委任^注,包括本港及海外学者,以及本港的非学术界人士,所有成员均以个人身分获委任。研资局2010/11年度的成员名单载于附录A。

职权范围

研资局的职权如下:

- 就香港高等教育院校在学术研究方面的需要,包括界定优先研究的领域,透过教资会向港府提出建议,以建立一个足以维持学术蓬勃发展和合乎香港需要的学术研究基础。
- 透过高等教育院校,邀请和接受教学人员提交的研究项目,以及各类研究奖学金的申请;并发放政府透过教资会提供的研究经费。此外,同时监察研究拨款的运作,并透过教资会向政府每年至少汇报一次有关工作。

注: 香港特别行政区行政长官授权教育局局长委任研资局的成员。

Chart 1.1: RGC Organisational Structure (as of 31 December 2010)

表1.1：研资局的组织架构（截至2010年12月31日）



How the RGC is Organised

The RGC works in close partnership with the UGC and advises and reports to the Government through the UGC on matters within its purview. The organisational structure of the RGC is presented in Chart 1.1.

The RGC meets twice a year in Hong Kong, usually in June and in December. Apart from discussing and formulating research policies, the June meeting focuses on funding recommendations of the General Research Fund, Theme-based Research Scheme and the Public Policy Research Funding Scheme, while the December meeting is devoted to resource allocation among various established and new funding initiatives and the funding recommendations of the Collaborative Research Fund and the Strategic Public Policy Research Funding Scheme.

Ad Hoc Committee on Theme-based Research

In order to take forward the Theme-based Research Scheme, an Ad Hoc Committee on Theme-based Research was formed. The Committee gave advice on the selection of “grand challenge topics” as well as on the drafting of the call for preliminary and formal proposals and the shortlisting of preliminary proposals for submission of formal proposals. The Committee will also give advice, alongside with Assessment Panels formed under each research theme, in the selection of proposals for funding support by the RGC in mid 2011.

Collaborative Research Fund Sub-Committee

Collaborative Research Fund is provided to the institutions for the procurement of major research facilities and/or equipment or library collections to support collaborative research involving two or more institutions, or group research activities that operate across disciplines and/or normal institutional boundaries.

The Collaborative Research Fund Sub-Committee is charged with selecting proposals for funding support, as well as monitoring the funded projects.

运作与架构

研资局与教资会紧密合作，就其职权范围内的事务，透过教资会向政府提交建议及报告。研资局的架构，请参阅图表1.1。

研资局每年分别于6月及12月在香港召开两次会议。除了讨论及制订有关研究的政策外，研资局在6月份的会议集中讨论优配研究金、主题研究计划及公共政策研究资助计划的拨款建议，而12月份的会议则讨论原有及新增拨款计划上的资源分配，以及协作研究金和策略性公共政策研究资助计划的拨款建议。

主题研究专责委员会

研资局组成一个主题研究专责委员会以推行主题研究计划。该专责委员会就挑选「具挑战性的题目」；拟定初步和整体研究建议书的邀请文件及甄选初步研究建议书等事宜提供意见。专责委员会亦会联同各研究主题下的评审小组在2011年年中就遴选获资助的项目提供意见。

协作研究金小组委员会

协作研究金向两间或以上院校合作的研究项目提供资助，购置主要的研究设备、仪器及图书馆资料，以进行跨学科及/或跨院校而具合作性的集体研究工作。

协作研究金小组委员会负责选出给予捐款资助的项目，并监察这些项目的进度。

Hong Kong PhD Fellowship Scheme Steering Committee

The Hong Kong PhD Fellowship Scheme Steering Committee was established to steer and oversee the implementation of the scheme. The committee comprises the RGC Chairman and one representative from each UGC-funded institution. This is to ensure that the scheme will run effectively and tie in with the recruitment exercises of the institutions.

Subject Panels

As of 31 December 2010, the RGC is assisted in its work by the following five subject panels and three subject sub-panels:

- Biology & Medicine Panel
- Business Studies Panel
- Engineering Panel
- Humanities & Social Sciences Panel
- Physical Sciences Panel
 - Arts & Humanities Sub-Panel
 - Mechanical, Civil & Materials Engineering and System Design Sub-Panel
 - Public Policy Research/Strategic Public Policy Research Sub-Panel

These panels consist of local academics, and overseas academics.

The panels normally meet once in June every year before the RGC meetings, primarily to select applications for allocations from the General Research Fund as well as to monitor on-going projects and assess completed projects. Membership details of the five subject panels for 2010/11 are in Appendix C.

Applications for research grants are assessed through peer review by panel members and external reviewers, all of whom are recognized experts in their fields in Hong Kong or overseas. The panels report to the RGC with recommendations on which projects should be funded after their meetings.

香港博士研究生奖学金计划 督导委员会

香港博士研究生奖学金计划督导委员会成立的目的旨在督导和监察计划的推行。委员会由研资局主席及每间教资会资助院校所委派的一名代表组成，以确保这项计划在配合院校的收生程序下得以顺利推行。

学科小组

截至2010年12月31日，研资局的工作得到以下五个学科小组及三个在学科小组下成立的分组的辅助：

- 生物学及医学小组
- 商学小组
- 工程学小组
- 人文学及社会科学小组
- 自然科学小组
 - 文科及人文学科分组
 - 机械、土木及物料工程暨系统设计学科分组
 - 公共政策研究/策略性公共政策研究分组

学科小组的成员为本地学者及海外学者。

各小组一般于每年6月在研资局的会议举行前召开会议，主要目的是审批优配研究金的拨款申请，并监察进展中项目的进度，以及对已完成项目进行评核。2010/11年度各学科小组的成员名单，详列于附录C。

学科小组的成员及外部评审员负责审批研究金的申请，他们均为有关学科的海内外专家。学科小组在会议后向研资局提交建议，推荐那些项目应获得拨款。

How Funded Projects are Selected, Monitored and Assessed

资助项目的审批、监察与评核

How Projects are Selected

To drive Hong Kong's research quality to a higher level of excellence, the RGC has concentrated its resources for providing better support to the top quality research projects through competitive funding schemes.

The overall success rate in General Research Fund 2010/11 was 31% (figures for previous years were 34% in 2009/10, 41% in 2008/09 and 37% in 2007/08). The criteria for the selection of research projects are detailed in Appendix D.

Across the board, equal emphasis is given to both fundamental and applied research.

Additionally, the RGC must be satisfied that the projects it funds have significant intellectual and innovative content and serve the purpose of academic development. The potential to apply the research is considered by the RGC in the assessment of proposals but it is not an overriding factor.

For applied research projects which involve potential benefits to industry in the short to medium term, the RGC expects to see some funding from the potential beneficiaries.

Why Monitor and Assess

Under its Terms of Reference, the RGC is required to monitor the implementation of research projects funded by disbursements from the UGC, and to report at least annually to the Government through the UGC.

The RGC considers that the monitoring of on-going projects and assessment of completed projects is necessary for reasons of public accountability.

The Principal Investigator of a project grant is therefore required to submit progress reports and a completion report on the project for monitoring and scrutiny by subject panel members. In addition, policies and procedures for the monitoring of these projects are constantly reviewed to ensure that project grants are used properly.

How Monitoring is Carried Out

Under the existing monitoring mechanism for the assessment of projects, one subject panel member is assigned to each funded project with the responsibility for monitoring, on the basis of progress reports and completion report. The objective is to ensure that the project is proceeding on schedule and that any problems identified are followed up by the Principal Investigator.

厘定拨款的准则

为推动香港的学术研究的质素至另一高峰，研资局集中资源，通过具竞争性的拨款资助计划为最优质的学术研究项目提供更多的资助。

本年度优配研究金的整体申请成功率为31%（过去各年度的相关数字如下：2009/10年度为34%，2008/09年度为41%，2007/08年度为37%）。评审标准详情，请参阅附录D。

整体来说，本局对基础研究及应用研究一视同仁，无分轩輊。

此外，研资局必须确定其资助的研究项目具有重大学术价值、内容创新，而又能促进学术发展。在评审项目的建议时，本局会考虑能否将研究成果付诸实际应用，但这一项却非决定性的因素。

对于能为工商界带来短期以至中期利益的应用研究项目，本局期望受惠的行业亦负担部分资助。

监察与评核的目标

按职权范围，研资局必须监察在教资会研究经费下获拨款的研究项目，并透过教资会最少每年一次向政府提交报告。

为向公众交代有关公帑的运用，研资局认为有必要监察进展中的项目，以及评核已完成的项目。

因此，获拨款项目的首席研究员必须向研资局呈交项目进度报告及项目完成报告，以供学科小组成员监察及审查。此外，研资局亦经常检讨监察的政策及程序，确保拨款运用得宜。

监察的程序

在现行的监察机制下，每个获资助的项目，均由一位学科小组成员负责监察。成员根据项目进度报告及项目完成报告监察每个项目，以确保有关项目如期进行，以及报告内提及的问题获首席研究员跟进。

Monitoring of On-going Projects

On-going projects are monitored by the members of the appropriate subject panels through progress reports submitted by Principal Investigators. The panel member reviews the progress report and, where required, provides his/her comments to the Principal Investigator for reference and follow-up action.

Assessment of Completed Projects

Within nine months of the scheduled completion date of a project, the Principal Investigator concerned is required to submit a completion report detailing the outcome of the research project, the results achieved, students trained, and publications produced, as well as reporting on the use and application of the grant awarded. These completion reports are passed to the responsible panel members for final assessment.

Completed projects are rated as “Satisfactory”, “Barely Satisfactory” or “Unsatisfactory”. Results of such assessments are also taken into account when assessing new grant applications from the Principal Investigator concerned.

Feedback on Assessments

Feedback is an important part of the RGC’s effort to encourage and assure quality standards in research projects. The feedback forms an essential part of the peer review process and enables researchers to improve and refine their research methodologies. It also represents a valuable input to the Hong Kong academia of new ideas and expertise from the international research community.

As a matter of policy, the RGC arranges to provide the unattributed comments of external reviewers to applicants in relevant funding exercises and, where necessary, convey additional comments from the subject panels.

Review on Monitoring and Assessment of Projects

In the interest of public accountability, the RGC attaches great importance to both the monitoring of on-going projects and the assessment of those that are completed.

As part of its efforts to strive for improvement, the RGC constantly reviews its monitoring and assessment system with a view to streamlining the relevant processes and enhancing overall effectiveness.

To share the research findings with the public, for projects approved in 2010/11 onwards, Principal Investigators are required to release the completion reports containing abstract in non-technical terms, objectives, research output including a list of conference papers / publications / journals / research findings and contact information of Principal Investigators for public access through the RGC website.

监察进展中的项目

进展中项目的首席研究员须提交进度报告，以便有关学科小组的成员监察项目的进度。学科小组成员在审阅此等报告后，如有需要，会向项目的首席研究员反映意见，以供其参考及跟进。

评核已完成的项目

在研究项目预定完成日期后的九个月内，首席研究员必须向研资局提交项目完成报告，详述研究结果、成绩、获培训的研究生、发表的成果，以至拨款的运用及应用。研资局将此等报告转交负责审核该项目的学科小组成员，作最后的评核。

评核的等级只有「满意」、「仅符合要求」及「不满意」三个级别。当首席研究员提交新的拨款申请时，研资局会考虑有关的评核结果。

反映评核的意见

研资局致力保证及提高研究项目的质素，向研究人员反映外部评审员的意见的做法，亦是评核过程的重要部分，有助达成上述目标。这项做法有助研究人员改进其研究方法，使之更完善，更可将国际研究社群的新意念及专业知识引入本地学术界。

政策规定，研资局将外部评审员的意见以不具名方式转递给相关研究计划的申请人，如有需要，亦会转达学科小组的额外意见。

检讨监察及评核的机制

为确保拨款工作的问责性，研资局高度重视进展中项目的监察和已完成项目的评核。

为了精益求精，研资局经常检讨监察与评核的机制，以期精简程序，提高整体效率。

为了让公众分享研究成果，由2010/11年度获资助的计划开始，首席研究员须公开其项目完成报告表，并通过研资局网页让公众查阅。报告表包含以浅白文字撰写的摘要、计划目标、研究成果，当中包括以表列形式列出所发表的会议论文/出版刊物/其他研究发现，以及首席研究员的联络资料。

Background of the Research Endowment Fund

In February 2009, an HK\$18 billion Research Endowment Fund (REF) was established. It provides a steady flow of research funding for the institutions. The UGC is responsible for advising on the policies governing the operation, development and investment of the fund. Of the HK\$18 billion, the investment income of at least HK\$14 billion will be used to replace, from the 2010/11 academic year onwards, the bulk of the recurrent subvention from the Government allocated to the RGC, thus providing greater funding stability and certainty of funding to support institutions' research projects. The investment income of the Research Endowment Fund is now the main source of funding of Earmarked Research Grants allocated by the RGC.

Theme-based Research Scheme

The income from up to HK\$4 billion of the Research Endowment Fund will be deployed to support Theme-based Research Scheme, on themes of a more long-term nature and strategically beneficial to the development of Hong Kong. A Steering Committee for Research Themes was set up by the Government to advise on the selection of research themes.

Earmarked Research Grants

The main form of funding for academic research in the local higher education sector is the Earmarked Research Grants (ERG) allocated by the RGC. It is allocated on a competitive basis.

The Earmarked Research Grants complement Block Grants from the UGC, part of which provide institutions with funds for research infrastructure and outlays such as researchers' salaries, laboratory costs and other overheads related to UGC or RGC-funded research.

In 2010/11 academic year, the total funding available for the Earmarked Research Grants was HK\$775 million.

The RGC would again like to place on record its gratitude to the Government and the UGC for their continuing, generous support for academic research in Hong Kong, enabling the RGC to fund more, though still not all, highly-rated research projects.

研究基金的背景

2009年2月，180亿港元的研究基金正式成立，为各院校提供稳定的研究资金来源。教资会负责就监管基金运作、发展及投资方面的政策提供意见。这180亿港元中，从不少于140亿港元本金赚取的投资收益，将由2010/11学年开始取代目前由政府拨予研资局的经常资助金的一大部分，为资助院校的研究项目提供更稳定明确的拨款。研究基金的投资收益已成为研资局拨出的研究用途补助金的主要资金来源。

主题研究计划

从研究基金不多于40亿港元本金赚取的收益，会用作资助主题研究计划，以进行较长期及策略上有利于香港发展的主题研究。政府已成立一个督导委员会就挑选研究主题事宜向政府提供意见。

研究用途补助金

本地高等教育院校进行的学术研究，主要资助来自研资局拨出的研究用途补助金。各院校以竞争的方式争取研究用途补助金的拨款。

研究用途补助金与教资会向各院校提供的整体补助金相辅相成。整体补助金可用作支付研究基础设施、研究人员的薪酬、实验室开支，以及教资会及研资局资助的其他研究项目的一般间接费用。

于2010/11学年，供研资局分配的研究用途补助金总额达7.75亿港元。

尽管研资局未能对优质研究计划悉数加以资助，但特区政府及教资会对香港的学术研究年复年的慷慨支持，使更多研究项目受惠，本局谨此深表谢意。

HIGHLIGHTS 提要

Total funding available for the Earmarked Research Grants in 2010/11 academic year: HK\$775 million.
2010/11学年研究用途补助金总额达7.75亿港元。

Allocation of the Earmarked Research Grants: 2010/11 Academic Year

How the ERG were Allocated

As in previous years, the bulk of ERG funding was allocated by the RGC in response to competitive bids received from the institutions. Funding was budgeted for five broad categories as follows:

- HK\$65 million is allocated directly to the institutions to support small projects costing less than HK\$0.2 million each, carried out by new junior faculty members on a competitive basis.
- HK\$628 million in response to competitive bids received under the annual General Research Fund exercise. To cater for special research needs in specific areas, funding has been earmarked to support special needs under the General Research Fund:
 - “Clinical Research Fellowship” to support the young medical fellows conducting clinical research.
 - “Employment of Relief Teacher under the Four Humanities Disciplines” to free up the Principal Investigator’s staff time for personal research and writing.
 - “Provision of Research Experience for Undergraduate Students” to provide undergraduate students with opportunities of working with researchers of General Research Fund projects and gaining research experience.
- HK\$57.5 million reserved for the Collaborative Research Fund to strengthen the research base, and support group research proposals that promote collaboration among academic institutions and synergy between research teams.
- HK\$24.6 million reserved for joint research schemes established with other places.
- Uncommitted balance in the year for the Research Postgraduate Students Conference/Seminar Grants to support inter-institutional and inter-disciplinary exchanges among postgraduates and to provide opportunities for them to meet and interact with overseas scholar.

There were subsequently some slight variations in terms of the actual allocation.

2010/11学年研究用途补助金的分配

研究用途补助金的具体分配

一如既往，研资局研究用途补助金主要透过竞争形式拨予各院校成功申请资助计划的研究项目。研究用途补助金拨款预算主要分为五大类别：

- 6,500万港元直接拨予各院校，院校可自行运用，资助新入职及资历较浅的教职员开展不超过20万港元的研究项目。
- 6.28亿港元拨予成功申请周年优配研究金的项目。为应付某些范畴在研究上的特别需要，优配研究金计划设立指定用途的款项，以资助有关的需要：
 - 拨款资助临床医学研究，以支持年轻临床医学人员进行临床医学研究。
 - 「聘请替假教师安排」专为四个人文学科的研究项目而设，其目的是提供特别资助让首席研究员聘请替假教师代替其教学工作，以腾出工作时间从事研究及写作。
 - 「本科生研究津贴」为本科生提供机会与获优配研究金资助的项目研究人员共同工作，让他们汲取研究经验。
- 5,750万港元拨作协作研究金，用于巩固研究基础，以及资助由不同院校及研究队伍共同参与的集体合作研究项目。
- 2,460万港元拨款，供与其他地区合办的联合研究计划之用。
- 年终余额拨予支持研究生进行跨院校及跨学科的交流互动，以及与海外学者会面及交流。

在实际拨款时，分配的款额或有些微差异。

HIGHLIGHTS 提要

Direct Allocation amounted to HK\$65 million.
直接拨款额为6,500万港元。

Direct Allocation

A portion of the Earmarked Research Grants (ERG) is directly allocated to the UGC-funded institutions as Direct Allocation to support small projects costing less than HK\$200,000 each, carried out by new junior faculty members on a competitive basis.

In 2010/11 academic year, the amount of Direct Allocation set aside was HK\$65 million representing about 8.4% of the total ERG, and funding was basically distributed according to the relative staff size of institutions. Distribution for Direct Allocation in 2010/11 academic year is shown in Chart 4.1.

直接拨款

研资局将部分研究用途补助金直接拨予受教资会资助的院校，院校可凭这种直接拨款，资助新入职及资历较浅的教职员开展不超过20万港元的研究项目。

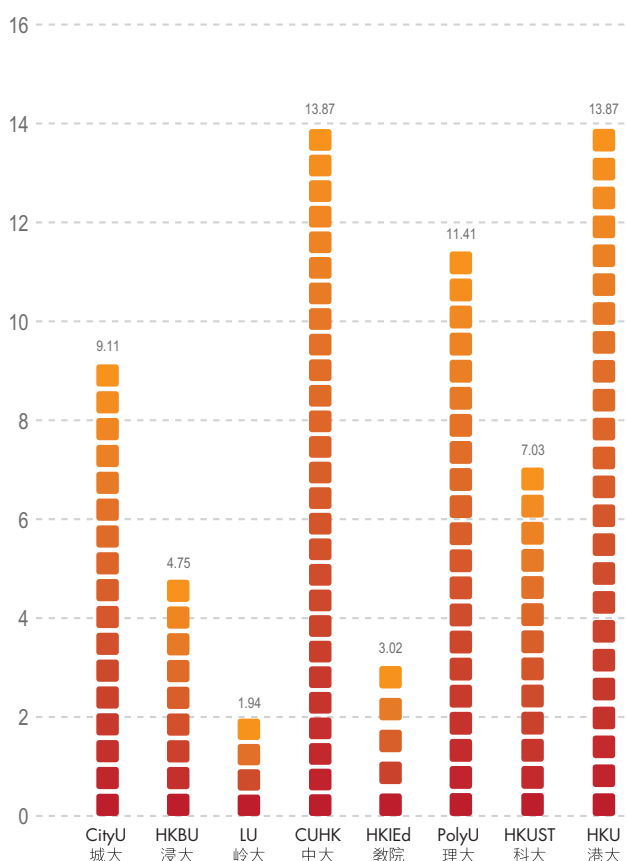
研资局的直接拨款于2010/11学年的总金额为6,500万港元，约占整体研究用途补助金的8.4%，其分配基本上是按院校的教职员人数比例来厘定。表4.1列出2010/11学年直接拨款的分配。

Chart 4.1: Distribution of Direct Allocation in 2010/11 Academic Year (HK\$ million)

表4.1：2010/11学年直接拨款的分配（金额数值以百万港元为单位）

Total: HK\$65 million
总数：6,500万港元

HK\$ million
百万港元



HIGHLIGHTS 提要

In 2010/11 academic year, total General Research Fund allocation was HK\$626 million supporting 764 projects.

在2010/11学年，优配研究金拨款总额达6.26亿港元，资助研究项目达764个。

General Research Fund

Altogether, 2 463 proposals across a wide range of subject disciplines were received under the General Research Fund exercise, seeking grants totaling HK\$2.96 billion. Initially the bids were examined by the relevant subject panels, with help from external reviewers mostly from overseas.

Following rigorous peer review via the RGC's international network of external reviewers, on advice from the subject panels, the RGC approved allocating an amount of HK\$626 million, inclusive of on-costs^{Note 1}, to support 764 projects with an average grant of about HK\$820,000 in 2010/11 academic year.

Compared with 775 ^{Note 2} projects supported in 2009/10 academic year at a total cost of HK\$595 million (average grant HK\$770,000), the average grant was increased in 2010/11 academic year.

We have been impressed by the overall quality of the research proposals. A summary of allocations from the 2010/11 General Research Fund is shown in Appendix F.

Allocation of General Research Fund for 2010/11 academic year by broad subject category is summarised in Chart 4.2 while Chart 4.3 summarises the allocation by institution.

Note 1: Starting from 2009/10 academic year, an additional 15% of the project grant awarded will be allocated by the RGC to the local institutional management as on-costs.

Note 2: Revised figure as of 23 April 2010.

优配研究金

是年度向研资局申请优配研究金的研究项目共2 463个，研究范围广泛，申请金额达29.6亿港元。申请先由大部分为海外专家的外部评审员评审，再由有关的学科小组作出初步审阅。

经国际外部评审员严格审核后，研资局根据学科小组的意见，于2010/11学年拨出6.26亿港元(包括附加行政费用^{注1})予764个研究项目，平均每个项目约获拨款820,000港元。

对比上年度拨款5.95亿港元予775^{注2}个项目，平均每项获770,000港元。本年度项目的平均拨款额获得提升。

是年度的研究建议书的整体质素颇佳。2010/11学年优配研究金的拨款分类撮要，载于附录F。

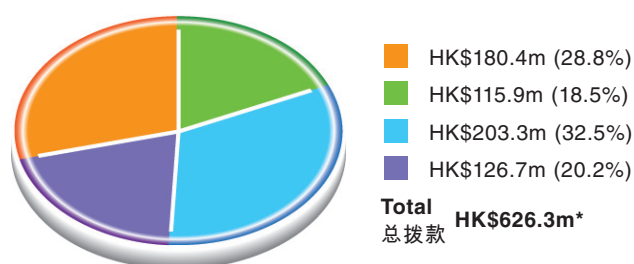
表4.2列出2010/11学年各学科所获优配研究金的分配；表4.3则列各院校所获得的优配研究金拨款。

注1：由2009/10学年开始，研资局将按获批项目的拨款金额，额外增拨百分之十五，给予本地院校作为附加行政费用。

注2：截至2010年4月23日的修订数字。

Chart 4.2: Allocation of General Research Fund by Broad Subject Category in 2010/11 Academic Year

表4.2：2010/11学年各学科所获优配研究金的分配



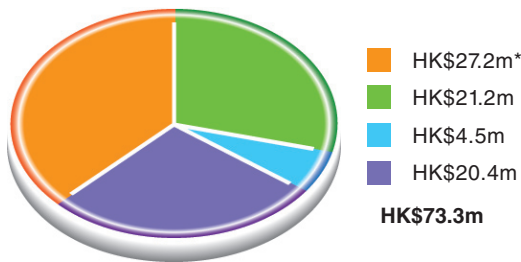
Engineering 工程学 Physical Sciences 自然科学 Biology & Medicine 生物学及医学 Humanities, Social Sciences & Business Studies 人文学、社会科学及商学

m: million 百万港元

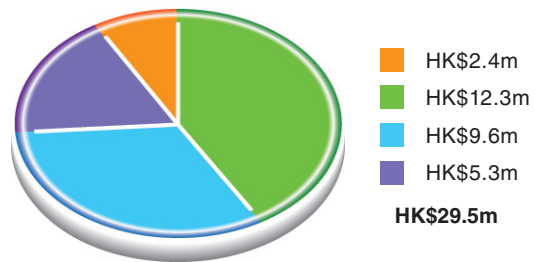
Chart 4.3: Allocation of General Research Fund by Institution in 2010/11 Academic Year

表4.3：2010/11学年各院校获得的优配研究金拨款分配

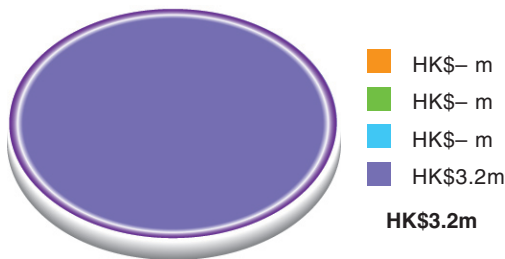
City University of Hong Kong (CityU)
香港城市大学



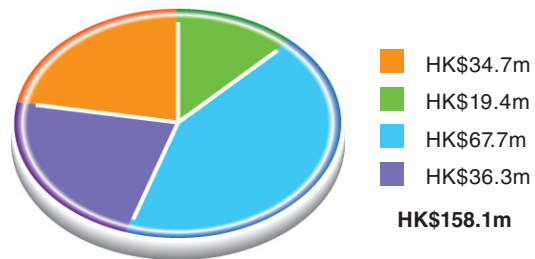
Hong Kong Baptist University (HKBU)
香港浸会大学



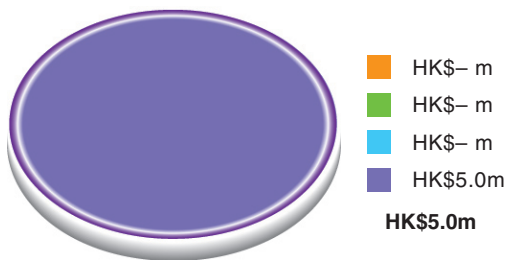
Lingnan University (LU)
岭南大学



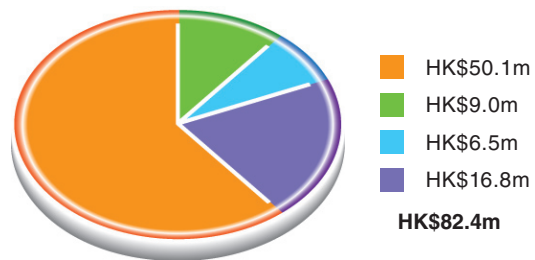
The Chinese University of Hong Kong (CUHK)
香港中文大学



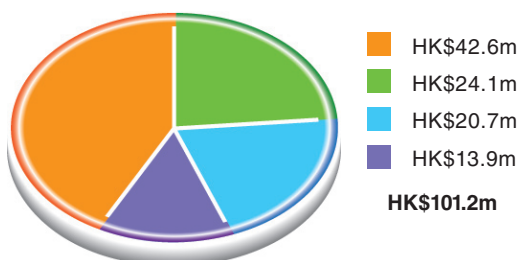
The Hong Kong Institute of Education (HKIEd)
香港教育学院



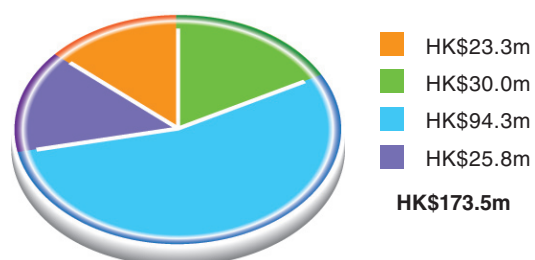
The Hong Kong Polytechnic University (PolyU)
香港理工大学



The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST)
香港科技大学



The University of Hong Kong (HKU)
香港大学



* m: million 百万港元

Engineering 工程学

Physical Sciences 自然科学

Biology & Medicine 生物学及医学

Humanities, Social Sciences & Business Studies 人文学、社会科学及商学

Note: Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding.
注：由于进位原因，合计之数未必等于全部数字的总和。

- *Clinical Research Fellowship*

The RGC awarded research fellowship to support young clinicians in undertaking clinical research. The scheme has been launched in close partnership with the two local institutions which offer medical training (i.e., The Chinese University of Hong Kong and The University of Hong Kong) and is part of the overall efforts to create more opportunities for promising clinicians to be exposed to and to engage in clinical research.

Under the scheme, a supported fellow would be awarded an annual grant equally contributed by the RGC and the hosting institution, for up to three years to undertake and complete a clinical research project. The amount of fellowship award for each application is capped at HK\$1.2 million per year and the actual fellowship to be funded per year will be the sum of the annual salary and annual cash allowance of the applicant or a maximum of HK\$1.2 million, whichever is the less.

- *Employment of Relief Teacher under the Four Humanities Disciplines*

The objective of this funding support is aimed at addressing the special needs of four disciplines (i) Anthropology (ii) Humanities and the Arts (iii) Literature, Languages and Linguistics and (iv) Law. The humanities projects under these four disciplines normally require employment of relief teachers to free up the Principal Investigators' staff time for personal research and writing, rather than funding for research assistants and research infrastructure (e.g. equipment). The duration of employment of relief teachers should normally range from four to a maximum of 12 months for a typical 24 to 36-month project.

- *Provision of Research Experience for Undergraduate Students*

This scheme is to provide undergraduate students with opportunities of working with researchers of General Research Fund (GRF) projects and gaining research experience. Principal Investigators can include the provision of a monthly allowance of up to HK\$2,500 to an undergraduate student helper for a maximum period of ten months for each GRF application. The institutions have agreed to provide the same amount of allowance to the students as the RGC on a matching basis so as to allow more students to be benefited from the scheme.

- *临床医学研究资助*

研资局在2010/11学年的优配研究金中，拨款资助临床医学研究，以支持年轻临床医学人员进行临床医学研究。该计划乃与香港中文大学及香港大学两家提供医疗训练的本地大学紧密合作推行，致力为具潜质的临床医学人员提供更多机会，以参与及从事临床医学的研究。

根据该计划，获资助者将每年获得由研资局及所属大学提供相等份额的拨款，最多资助三年，以从事及完成临床医学研究计划。此计划的资助金额上限为120万港元一年，而每年的实际资助金额将为申请人年薪及每年所获现金津贴之总和或最多120万港元，以较小金额为准。

- *四个人文学科的聘用替假教师安排*

此计划设立的目的是为照顾(i)人类学(ii)人文学及文科(iii)文学，语文及语言学及(iv)法律四个学科的特别需要。这四个学科的研究项目多涉及个人研究或撰写工作，需要首席研究员腾出工作时间来进行，并非可以聘用研究助理或购置研究设施来完成，故需聘请替假教师代替其教学工作，以腾出时间从事研究及写作。一般而言，24至36个月的研究项目可申请聘用4个月至最多12个月的替假教师。

- *本科生研究津贴*

此计划为本科生提供与优配研究金获资助研究项目的研究人员一同工作的机会，让他们汲取研究经验。首席研究员可于研究计划书中申请为本科生提供为期最多十个月，每月2,500港元的津贴。院校亦已同意提供与研资局相等份额的拨款，令更多的本科生受惠。

HIGHLIGHTS 提要

In 2010/11 academic years, total Collaborative Research Fund allocation was HK\$63.14 million supporting 10 projects.

在2011/11学年，协作研究金拨款总额为6,314万港元，资助研究项目达10个。

Collaborative Research Fund

Collaborative Research Fund is provided in response to both group research bids and bids from institutions for major research facilities and/or equipment to support collaborative research involving two or more institutions and major library acquisitions.

The quota for proposal applications per institution is ten. In the 2010/11 exercise, the RGC received 3 equipment bids and 56 group research applications.

After a peer review process and interviews of selected researchers by the Collaborative Research Fund Sub-Committee (CRFSC), 10 applications were eventually funded at a total amount of HK\$63.14 million (15% on-costs included) with some funding channeled from the uncommitted balance of other schemes.

From 2008/09 onwards, the RGC holds an annual Collaborative Research Fund Symposium for on-going funded projects to facilitate exchange of views among CRFSC members and researchers from various institutions.

The third Symposium was held on 9 December 2010 at the Chinese University of Hong Kong. 12 on-going 2008/09 funded projects were presented in the Symposium.

协作研究金

协作研究金旨在资助集体合作研究项目，并为两所或以上院校合作的研究项目提供购置主要设备及器材所需的资金，以及为院校的图书馆添置参考资料。

院校可提交协作研究金计划申请的限额为10个。研资局于2010/11学年共接获3份购置器材的申请及56项资助集体合作研究的申请。

经过专家评审，协作研究金小组委员会与个别研究人员会面后，本局落实资助其中10项申请，资助总额为6,314万港元（包括百分之十五的附加行政费用），部分资助来自其他计划的未使用余额。

由2008/09学年起，研资局为进展中的研究项目举办周年协作研究金研讨会，以促进协作研究金小组委员会委员与不同院校的研究人员的交流。

第三届协作研究金研讨会已于2010年12月9日假香港中文大学举行。在是次研讨会中，发布了12个于2008/09学年获资助的研究项目的中期成果。

HIGHLIGHTS 提要

In 2010/11 academic year, the RGC provided HK\$21.4 million for the Joint Research Schemes with five places supporting 63 collaborative projects and exchange fellowships.

在2010/11学年，研资局与五个地区的联合研究计划拨款总额为2,140万港元，共资助63个研究合作项目及交流计划。

Joint Research Schemes

- *National Natural Science Foundation of China / RGC Joint Research Scheme*

The National Natural Science Foundation of China / RGC Joint Research Scheme was launched in November 1998. In view of the increasing number of high quality proposals, the RGC and the National Natural Science Foundation of China had increased their annual funding allocation to this scheme. In 2010/11 academic year, the RGC and the National Natural Science Foundation of China allocated HK\$17.25 million and RMB 7.5 million to the scheme respectively.

The scheme aims to promote collaboration in research between researchers / research teams in Hong Kong and their counterparts in Mainland China, in areas of common interest to complement each other's strengths.

The scheme specifically aims to provide support for larger scale projects that have clearly defined deliverables in the following six focus areas:

- Chinese Medicine
- Information Technology
- Life Science
- Management Science
- Marine and Environmental Science
- New Materials Science

联合研究计划

- *国家自然科学基金委员会与研资局联合研究计划*

研资局与国家自然科学基金委员会于1998年11月成立联合研究计划。因应高质素的申请项目日益增加，研资局与国家自然科学基金委员会将每年的资助总额逐步提升。在2010/11学年，研资局与国家自然科学基金委员会为联合研究计划分别投放了1,725万港元及750万元人民币。

该计划旨在促进香港与内地的研究人员或队伍在双方具有共同兴趣的范围上展开合作研究，以收相辅相成之效。

计划具体集中资助大规模而具明确目标的研究项目，资助的合作范畴为以下六个重点领域：

- 中医中药研究
- 信息科学
- 生物科学
- 管理科学
- 海洋与环境科学
- 新材料科学

The scheme provides funding to support actual expenses, inclusive of travel and subsistence. In 2010/11 academic year, a total of 294 initial proposals were received. After shortlisting, and in consultation with the National Natural Science Foundation of China, 44 proposals were selected for submission of formal applications.

Following a peer review process and detailed discussions by the Joint Selection Committee comprising experts from both the National Natural Science Foundation of China and RGC, 23 proposals were finally selected for funding support.

- *Economic and Social Research Council / RGC Joint Research Scheme*

The funding collaboration with the Economic and Social Research Council of the United Kingdom was established in 2007/08 academic year with a view to fostering collaborative research projects between the British and Hong Kong social scientists. The RGC allocated HK\$3 million annually in the first and second rounds to support the actual research expense for the approved joint research projects. Following the success of the two-year run and a review conducted by the RGC, the RGC implemented the third round in 2010.

A total of 38 applications were received in the third round. After a peer review process by the panel comprising experts from both the Economic and Social Research Council and RGC, the Research Grants Board of the Economic and Social Research Council recommended to support 4 joint research projects, which were subsequently funded a total sum of HK\$1.56 million (15% on-costs included) and £0.31 million by the RGC and Economic and Social Research Council respectively.

此计划不仅资助研究人员的旅费及外访时的生活津贴，更拨款支持研究的实际开支。计划于2010/11学年内共收294份申请，经研资局与国家自然科学基金委员会的初步甄选，选出44份提交正式申请。

申请均经由专家评审，并经过国家自然科学基金委员会与研资局共同组成的联合甄选委员会详细讨论，最后对23份申请提供资助。

- *英国经济及社会研究理事会与研资局联合研究计划*

为了促进英国及香港的社会科学学者开展合作研究项目，研资局在2007/08学年与英国经济及社会研究理事会成立一个资助计划。研资局于首轮及次轮的联合研究计划每年拨款300万港元。由于首两轮计划成功推行，研资局经检讨后，于2010年推行第三轮计划。

第三轮计划共接获38份申请，由英国经济及社会研究理事会与研资局的专家共同甄选出4份申请，再经英国研究资助董事局推荐后，研资局及理事会分别拨出156万港元（包括百分之十五的附加行政费用）及31万英镑以资助该4项研究计划。

• *Germany / Hong Kong Joint Research Scheme*

In 1996/97, in collaboration with the German Academic Exchange Service (DAAD), the RGC launched a joint research scheme to encourage collaborative research between scholars in Germany and Hong Kong.

The grants provide researchers with return air fares, accommodation and a subsistence allowance for a maximum period of two years enabling them to visit their counterparts to discuss or conduct research. The scheme is operated on an annual basis.

In 2010/11 academic year, 30 applications were received covering a wide range of subjects. A joint selection committee comprising members from Hong Kong and Germany selected 9 research proposals for funding support.

• *PROCORE – France / Hong Kong Joint Research Scheme*

In 1998, the RGC and the French Consulate in Hong Kong agreed to launch a joint research scheme to encourage and promote scientific collaboration between France and Hong Kong by providing grants for researchers to make exchange visits.

In 2010/11 academic year, a total of 41 applications were received. Among these applications, 35 were new travel grant requests, four were second-year funding requests, and two were conference/workshop grants applications.

Of these, 18 applications including 13 new travel grant proposals, one conference/workshop grants and four second-year grants requests were approved for funding support.

• *德国与香港联合研究计划*

1996/97学年，研资局与德国学术交流协进会合作，推行联合研究计划，促进两地学者合作进行研究。

拨款用于支付研究人员的来回机票、住宿及生活津贴，让两地的研究人员携手合作，商讨及进行研究。此计划每年进行一次申请。

在2010/11学年，双方共接获的申请达30份，涵盖学科甚为广泛。由本港及德国学术界组成的联合甄选委员会选出9份申请批予资助。

• *法国与香港联合研究计划*

1998年，研资局与法国驻港领事馆同意合办此项联合研究计划，资助研究人员互访交流，藉以鼓励及促进两地合作进行科学研究。

在2010/11学年，双方共接获41份申请，其中35份是新增学术交流补助金申请，四份是第二年拨款项目，两份是会议/工作坊补助金申请。

在上述申请中，共有18份申请获得拨款，其中13份是新增学术交流补助金申请，一份是新会议/工作坊补助金申请，四份为第二年拨款项目。

- *Netherlands Organisation for Scientific Research / RGC Joint Research Scheme*

Established in 2010, the RGC launched a joint research scheme with Netherlands Organisation for Scientific Research (NWO) to promote research collaboration between Hong Kong and the Netherlands. The scheme offers travel grants to support scholarly collaboration between individual Hong Kong and Dutch researchers as well as workshop grants to sponsor workshops held in Hong Kong and the Netherlands. Research collaboration proposals under the subject areas of Astronomy, Chemistry, Mathematics and Computer Science are eligible for application. The first call was issued in September 2010. A total of 8 applications were received.

- *Spanish National Research Council / RGC Joint Research Scheme*

This scheme was established in 2010 in collaboration with the Spanish National Research Council (Consejo Superior de Investigaciones Cientificas, CSIC) to promote research collaboration between Hong Kong and Spain by providing researchers in the two places with two-year travel grants. The first call was issued in September 2010. A total of 10 applications were received.

- *RGC – Fulbright Hong Kong Scholar Programme*

Since 2002/03 academic year, the RGC has, in collaboration with the US Consulate-General in Hong Kong, launched the Fulbright Hong Kong Scholar Programme (Senior Programme) to support Hong Kong scholars to undertake research work in the United States. The programme awards fellowships, each at a maximum of HK\$350,000 for up to ten months in each year. A supplementary grant of up to HK\$150,000 per application may be provided to meet research expenses in justified cases. In the 2010/11 exercise, the Senior Programme supported two local scholars for roughly HK\$0.61 million.

In 2006/07 academic year, a RGC-Fulbright Hong Kong Dissertation Research Programme (Junior Programme) was first launched. The programme provides sponsorship of up to US\$16,000 for ten months. In 2010/11, seven local PhD students were supported for about HK\$0.69 million.

- *荷兰科学研究组织与研资局联合研究计划*

研资局于2010年与荷兰科学研究组织合办此项计划，透过为研究人员提供旅费及出席会议/工作坊的补助金，以促进本港与荷兰两地学者携手合作，进行天文、化学、数学及电脑科学等科学研究。首轮计划于2010年9月开始接受申请，并接获8份申请书。

- *西班牙国家研究委员会与研资局联合研究计划*

研资局于2010年与西班牙国家研究委员会合办此项计划，提供为期两年旅费的补助金，以资助两地之间的协作研究。首轮计划于2010年9月开始接受申请，并接获10份申请书。

- *研资局－富布莱特(香港)学人计划*

由2002/03学年开始，研资局与香港美国总领事馆合作，推出富布莱特(香港)学人计划，资助香港学者前赴美国进行研究工作。在该计划下，每位学者可获最高35万港元的资助，进行为期最多十个月的交流。如有需要，每名申请者最高可获15万港元额外津贴，作为支付研究开支之用。在2010/11学年的计划中，有两位本地学者获资助共约61万港元。

香港美国总领事馆于2006/07学年开始推出研资局－富布莱特(香港)青年学人计划。在这项计划下，每位研究生可获最高1.6万美元进行为期最多十个月的交流。在2010/11学年，有七位本地研究生获资助共约69万港元。

HIGHLIGHTS 提要

Research Postgraduate Students Conference / Seminar Grants: HK\$0.19 million supporting 4 projects.

研究生会议/研讨会补助金批出19万港元予4个研究项目。

Research Postgraduate Students Conference / Seminar Grants

The grant is provided to support and promote inter-institutional and inter-disciplinary exchanges among postgraduate students of the UGC-funded institutions, and to provide opportunities for postgraduate students of these institutions to meet and interact with eminent scholars from outside Hong Kong.

Specifically, the scheme aims to facilitate the organisation of locally held inter-institutional conferences / seminars targeted at postgraduate students.

The grant is given in the form of travel grants which include the travel and associated costs of inviting visiting scholars to attend and speak at conferences / seminars in Hong Kong.

Applications are received all year round and granted subject to the availability of funds in the RGC.

By 31 December 2010, the RGC approved four applications with a total funding of HK\$0.19 million in 2010/11 academic year.

研究生会议 / 研讨会补助金

是项补助金是为支持及促进受教资会资助院校的研究生进行跨院校及跨学科交流而设，亦资助研究生与海外的卓越学者会面及交流。

具体而言，是项计划资助于本地举行，并以研究生为对象的跨院校会议及研讨会。

补助金以补助旅费的形式发放，包括邀请学者来港出席会议/研讨会及发表演说所需的旅费及有关开支。

此项补助金全年接受申请，批核与否则视乎研资局的资金是否足够而定。

截至2010年12月31日为止，研资局在2010/11学年内批准了四项申请，资助总额为19万港元。

HIGHLIGHTS 提要

Other Funding Schemes and Activities:

Theme-based Research Scheme

Hong Kong PhD Fellowship Scheme

Public Policy Research Funding Scheme and Strategic Public Policy Funding Scheme

RGC Visits to UGC-funded Institutions

Provision of Expert Advice in Assessment of Academic Research Proposals

其他资助计划及活动：

主题研究计划

香港博士研究生奖学金计划

公共政策研究资助计划及策略性公共政策研究资助计划

访问教资会资助院校

为学术研究建议书的评审提供专家意见

Other Funding Schemes and Activities

Theme-based Research Scheme

The objective of the Theme-based Research Scheme is to focus academic research efforts of the UGC-funded institutions on themes of strategic importance to the long-term development of Hong Kong.

A Steering Committee for Research Themes was set up by the Government to advise on the selection of research themes. Following a consultation exercise, the Government identified the following three themes for the first round of Theme-based Research Scheme in late March 2010:

- (a) Promoting good health;
- (b) Developing a sustainable environment; and
- (c) Enhancing Hong Kong's strategic position as a regional and international business centre.

The RGC then invited local academics to submit "white papers" for the suggestion of "grand challenge topics" under the three selected themes and received 305 such white papers. These white papers were examined and honed down to 16 initial topics by White Paper Review Panel formed by overseas experts. Workshops were organised in August 2010 under each of the research themes to discuss, refine and recommend the selection of "grand challenge topics." The topics endorsed by RGC's Ad Hoc Committee on Theme-based Research and the Education Bureau were:

The theme on "Promoting good health"

- Infectious diseases
- Genomic medicine
- Stem cells and regenerative medicine

The theme on "Developing a sustainable environment"

- Water pollution and water treatment
- Sustainable built environment
- Organic photo-voltaic and light emitting diodes
- Air quality

其他资助计划及活动

主题研究计划

「主题研究计划」的目的是集中教资会资助院校的学术研究力量于对香港长远发展具策略重要性的研究主题。

政府已经成立一个督导委员会，就挑选研究主题事宜向政府提供意见。经徵询学术界和非学术界的意见后，政府于2010年3月为首轮主题研究计划订定下列三个特选主题：

- (一) 促进健康
- (二) 建设长远发展的环境
- (三) 香港商贸中心的策略

研资局随后邀请了学术界透过白皮书的形式就上述三个范畴提出「具挑战性的题目」，并收到共305份白皮书。主要由海外专家组成的「白皮书评审委员会」审阅有关白皮书后，初步选出十六个研究题目。研资局亦于2010年8月举办工作坊，以讨论修订及挑选应获推荐的「具挑战性的题目」。经研资局的主题研究专责委员会及教育局审议及通过的「具挑战性的题目」为：

「促进健康」主题

- 传染病
- 基因组医学
- 干细胞与再生医学

「建设长远发展的环境」主题

- 水污染及水处理
- 可持续建筑环境
- 有机光伏发光二极管
- 空气质素

The theme on “Enhancing Hong Kong’s strategic position as a regional and international business centre”

- Hong Kong’s future as an international financial centre
- Promoting Hong Kong’s business through networking capability
- Promoting Hong Kong as a centre of excellence for business services innovation
- Entrepreneurship and enterprise organization

Call for preliminary proposals was issued in late September 2010. A total of 89 preliminary proposals were received and 22 of them were shortlisted for submission of formal proposals. The funding results will be announced in July 2011.

Hong Kong PhD Fellowship Scheme

The Hong Kong PhD Fellowship Scheme was launched in September 2009 to attract the best and brightest students in the world, irrespective of their country of origin, prior work experience and ethnic background, to pursue their PhD studies and research in UGC-funded institutions.

106 top students from 24 countries/regions received the award in the first round exercise. To promote the scheme and Hong Kong’s PhD programmes, and more importantly, to introduce Hong Kong’s institutions to the international academic community, the Chairman of RGC and representatives from institutions conducted outreach visits in September and October 2010 to distinguished universities in various countries in Latin America and Europe. By the deadline in December 2010, over 4 000 applicants from 103 countries/regions submitted full applications for the second round exercise.

This prestigious scheme will unite top international research postgraduate students and Hong Kong’s world class research institutions. We hope that it will nurture the best students excelling in their chosen research fields, with relevant knowledge and global outlook, and poised to cope with the challenges of a changing world.

「香港商贸中心的策略」主题

- 香港作为国际金融中心的未来发展
- 通过网络能力推动香港商业发展
- 推动香港成为卓越的商业服务创新中心
- 企业家精神与企业组织

研资局于2010年9月底邀请本地学者就各「具挑战性的题目」提交初步研究计划书。在收到的89份初步研究计划书中，22位申请者获邀递交具体研究计划书。拨款结果将于2011年7月公布。

香港博士研究生奖学金计划

「香港博士研究生奖学金计划」于2009年9月推出，目的是吸引世界各地最优秀及出色的研究生前来教资会资助院校就读博士研究生课程，而不论其国籍、工作经验和种族背景。

首届「香港博士研究生奖学金计划」的得主为106位来自全球24个国家/地区的优秀学生。研资局主席联同各院校的代表于2010年9至10月间走访了南美及欧洲的多间知名学府，向国际学术界宣传奖学金计划及本港的博士研究生课程之余，亦向这些学府介绍本港院校。而至2010年12月的报名截止日期，约4000多名来自103个国家/地区的申请者就计划提交正式申请书。

这个备受推崇的计划将会把来自各地的研究生尖子，汇集于香港的世界级学府。我们希望它能培育这些菁英在其研究范畴更上一层楼，并提升他们的知识及国际视野，接受世界各种不断转变的挑战。

Public Policy Research Funding Scheme

The Public Policy Research Funding Scheme was launched by the Government in 2005 to promote public policy research in higher education institutions. The scheme is funded by Central Policy Unit and administered by the RGC. A Public Policy Research Sub-Panel had been established under the Humanities, Social Sciences & Business Studies Panel to assess public policy research proposals on a half yearly basis.

The eighth round of the Public Policy Research Funding Scheme was successfully concluded in 2010/11 academic year. 105 applications were received. The RGC has applied high standard in the selection process which involved rigorous peer-review by international experts in the respective fields. Based on the recommendations of the respective Public Policy Research Sub-Panel, the RGC has decided to fund 20 projects with a total amount of funding at \$9.0 million. The call for ninth round's application was issued in October 2010. A total of 111 applications were received.

Strategic Public Policy Research Funding Scheme

To support longer term public policy research projects, a Strategic Public Policy Research Funding Scheme was established in 2008. The objective is to facilitate longer term public policy research and to focus efforts on specific areas. Interdisciplinary or interinstitutional collaboration is encouraged. Compared with the Public Policy Research projects, the Strategic Public Policy Research projects are of longer duration and larger scale.

The Strategic Public Policy Research Funding Scheme 2010/11 exercise was successfully concluded in December 2010. 18 applications were received. After rigorous peer-review by international experts in the respective fields and interviews of selected researchers by the Sub-Panel, two projects with a total amount of funding at \$3.65 million were funded.

公共政策研究资助计划

政府于2005年推出公共政策研究资助计划，以推动高等院校进行公共政策研究。有关计划由中央政策组提供资源，并由研资局执行。为推行公共政策研究资助计划，研资局在人文、社会科学及商科小组之下成立公共政策研究小组，每半年评审公共政策研究项目的拨款申请。

在2010/11学年，研资局完成了公共政策研究资助计划第八期的评审工作。计划共接获105份研究申请。研资局秉承过往一贯的严格标准，由相关学术范畴的国际专家学者负责评审，并根据公共政策研究小组的意见，共批出拨款900万港元，资助20个研究项目。第九期计划已于2010年10月公开接受申请，并接获申请书111份。

策略性公共政策研究资助计划

为了资助及鼓励研究人员进行年期较长的研究项目，研资局由2008年开始举办策略性公共政策研究资助计划。与公共政策研究项目相比，策略性公共政策研究的项目年期较长及规模较大。

此外，策略性公共政策研究资助计划在2010/11学年共收到18项申请。申请经过专家评审及策略性公共政策研究小组与个别研究人员会面后，研资局根据小组的意见，决定批出365万港元，资助其中两个项目。

RGC Visits to UGC-funded Institutions

The RGC visited the Chinese University of Hong Kong on 17 June 2010.

The RGC visits one institution each year. The main objectives of the visit are for the RGC and Subject Panel members to:

- familiarize themselves with the overall research activities, research strategies and major achievements of the institution;
- see research facilities, equipment, project highlights and important research outputs/results with a view to understanding the proclaimed research direction; and
- meet and talk with academic staff and research students about their research activities.

Visits and discussions with staff and students are undertaken in small groups. The visiting team is split broadly on the basis of subject panel groups. The discussions are not intended for discussing resource allocation but for open collegial exchanges between staff and students and the RGC.

Provision of Expert Advice in Assessment of Academic Research Proposals

The RGC offers expert advice in assessing the academic research proposals of the following programmes:

- **Quality Education Fund**
The Quality Education Fund operated by the Education Bureau accepts applications from the tertiary institutions all year round and the Education Bureau requests the assistance of the RGC to assess and evaluate education research applications on a need basis.
- **State Natural Science Award**
At the invitation of Education Bureau, the RGC assists in the preliminary content assessment of the State Natural Science Award applications and makes recommendations to the Administration for submission to the National Office for Science and Technology Awards.

访问教资会资助院校

在2010年6月17日，研资局探访了香港中文大学。

研资局每年造访教资会资助院校的其中一间，其目的是让研资局成员及学科小组成员：

- 了解各院校的研究活动，研究策略及主要成就；
- 视察各种设施、设备、研究项目的重点及成果，从而了解该院校的研究方向；及
- 与教学人员和研究生会晤及讨论他们进行的研究活动。

访问及与教学人员和研究生的讨论，均以小组形式进行。研资局大致按学科小组的性质类别分成小组。这些讨论不涉及资源分配事宜，其目的是让教学人员及研究生与研资局及学科小组成员进行交流。

为学术研究建议书的评审提供专家意见

研资局亦会协助以下计划的学术评审工作，就计划下提交的研究建议书提供专家意见：

- **优质教育基金**
由教育局推行的优质教育基金全年接受专上院校的拨款申请。教育局在有需要时，会邀请研资局协助评审教育研究的建议书。
- **国家自然科学基金**
因应教育局的邀请，研资局会协助评审国家自然科学基金申请书的初部内容，并向当局建议推荐名单，以便提交国家科学技术奖励工作办公室考虑。

The RGC's Major Tasks for 2011

The following areas remain to be the RGC's major tasks for 2011:

- Examine ways and means to provide stronger support for research and to improve the quality of research in Hong Kong.
- Implement a new "Early Career Scheme" for the nurturing of junior academics and new initiatives for providing better support for the academics in Humanities and Social Sciences Panel.
- Keep a close watch on the development of the local research enterprise, and help the Government to examine research needs of the higher education sector in meeting new challenges.
- Enhance international research co-operation, as such co-operation is important to the further upgrading and development of Hong Kong's research profile. Essential is the development of closer relations with the Mainland and overseas countries.

研资局2011年工作展望

研资局2011年的主要工作目标如下：

- 探讨各种方法，以加强对研究工作的支持及提高香港研究的水平。
- 推行「杰出青年学者计划」，以培育资历较浅的青年学者，以及为人文学及社会科学学科小组的学者提供更佳支援的新措施。
- 密切关注本港研究事业的发展，协助政府探讨高等教育院校的研究需要，以应付新的挑战。
- 加强国际间的合作，盖此等合作有助进一步提升及发展香港的研究工作。本港与中国内地以及世界各国建立紧密联系尤为重要。

The Research Funding Environment in Hong Kong

香港研究资助环境面面观

Overview

Although funding for research in Hong Kong comes from various sources, the RGC, operating under the aegis of the UGC, is recognised as being the main public funding body for academic research in Hong Kong.

In 2009/10 academic year, total research expenditure of the eight UGC-funded institutions from all sources for research projects, contracts, staff and studentships amounted to HK\$6,835 million. This represented approximately 0.40% of Hong Kong's Gross Domestic Product in 2009/10 and compared with the HK\$6,650 million expended in 2008/09 academic year (about 0.41% of the Gross Domestic Product).

During 2009/10 academic year, a total of 5 082 new research grants and contracts worth HK\$2,454 million were obtained by the UGC-funded institutions from all sources. This was compared with 5 129 new research grants and contracts worth HK\$2,400 million for 2008/09^{Note}.

The 2009/10 academic year research grants brought the total number of research and contract projects in Hong Kong to 16 758 with a total value of HK\$12,648 million. This was an increase over 16 238 projects with a total value of HK\$11,650 million in 2008/09^{Note}.

Note: Revised figures as of December 2010.

概述

尽管香港研究工作有不同的资助来源，但在教资会之下运作的研资局，是香港学术研究的最主要公共资助机构。

于2009/10的学年，八间教资会资助的院校在研究项目、有关合约、职员薪酬及奖学金方面的研究总开支达68.35亿港元，约占2009/10年度本港生产总值0.40%，而2008/09学年的开支则为66.5亿港元（约占生产总值的0.41%）。

2009/10学年内，受教资会资助的院校从各个途径获得资助的新增研究项目及合约共5 082项，所获拨款总额约24.54亿港元。而上一年度的新增研究项目及合约则为5 129项，拨款总额为24亿港元^注。

截至2009/10学年，研究及合约项目累积至16 758项，总拨款额达126.48亿港元，相对于上年度的16 238项累积项目及总拨款额116.5亿港元^注，数字显著上升。

注：截至2010年12月的修订数字。

HIGHLIGHTS 提要

In 2009/10 academic year, 5 082 new research grants and contracts worth HK\$2,454 million were obtained by institutions from all sources.

受教资会资助的院校于2009/10学年从各个途径获得资助共24.54亿港元，新增研究项目及合约达5 082项。

Annual Reports from Institutions on Research Activities

The UGC-funded institutions are required to submit reports on their research activities and on the use of funding from their recurrent grants and other sources for research to the RGC. Each institution is required to submit three reports to the RGC, on an annual basis. These are:

- A descriptive overview of the institution's research activities during an academic year.
- A list of on-going research projects funded by sources other than the RGC's competitive bid funding.
- A list of research publications / output by academic staff published during an academic year.

The main points are summarised in the following subsections.

Chart 5.1 shows the distribution of on-going funding in 2009/10 academic year for research grants, plus contracts, by source of funding for each of the eight UGC-funded institutions.

院校研究工作周年报告

受教资会资助院校每年必须向研资局就研究活动与经常资助金及其他研究拨款的运用，提交工作报告。每所院校必须向研资局提交以下三份周年报告：

- 概述某学术年度内院校的研究活动及工作。
- 详列各项进展中而并非由研资局透过竞争形式拨款资助的研究项目。
- 详列教学人员在某学术年度内发表的研究报告及成果。

有关要点在以下章节中概述。

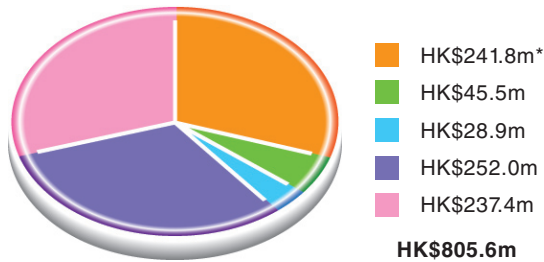
表5.1详列2009/10学年八所受教资会资助院校进展中的研究项目及合约的资助来源。

The Research Funding Environment in Hong Kong 香港研究资助环境面面观

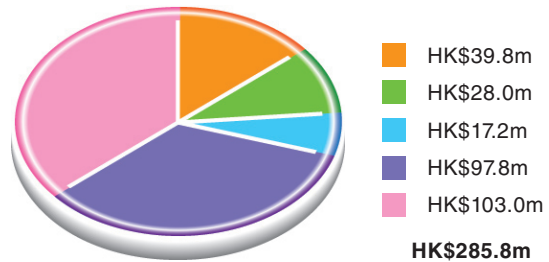
Chart 5.1: On-going Research Grants and Contracts at Institutions by Source of Funding in 2009/10 Academic Year

表5.1：各院校2009/10学年进展中研究项目及合约的资助来源

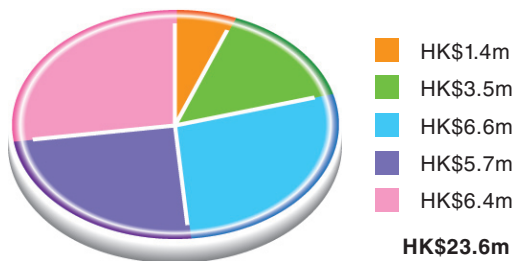
City University of Hong Kong (CityU)
香港城市大学



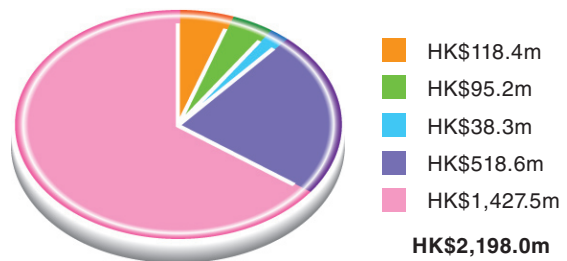
Hong Kong Baptist University (HKBU)
香港浸会大学



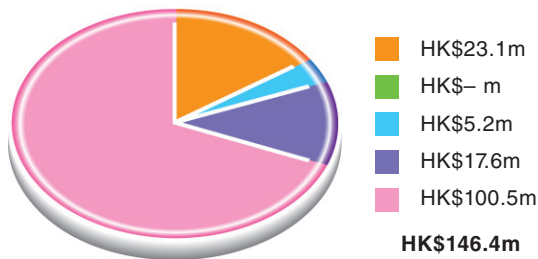
Lingnan University (LU)
岭南大学



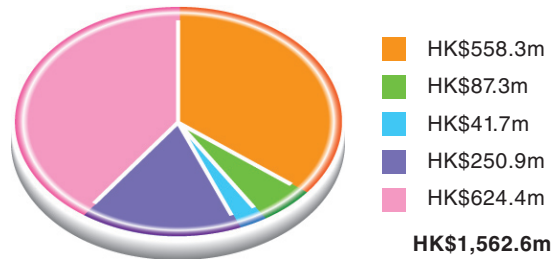
The Chinese University of Hong Kong (CUHK)
香港中文大学



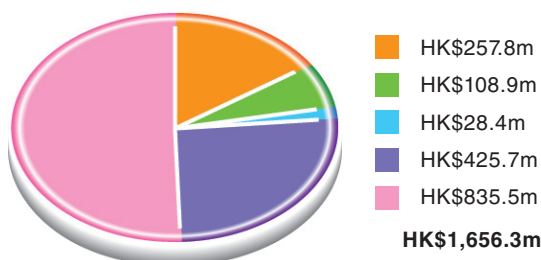
The Hong Kong Institute of Education (HKIEd)
香港教育学院



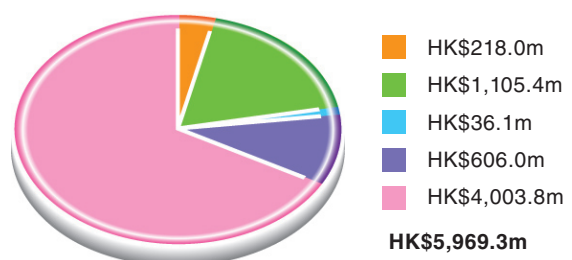
The Hong Kong Polytechnic University (PolyU)
香港理工大学



The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST)
香港科技大学



The University of Hong Kong (HKU)
香港大学



* m: million 百万港元



Funding for New Research Grants and Contracts

Total new funding for research grant projects and contracts from all sources amounted to HK\$2,454 million in 2009/10 academic year. This was compared with HK\$2,400 million in 2008/09 academic year and HK\$2,530 million in 2007/08 academic year.

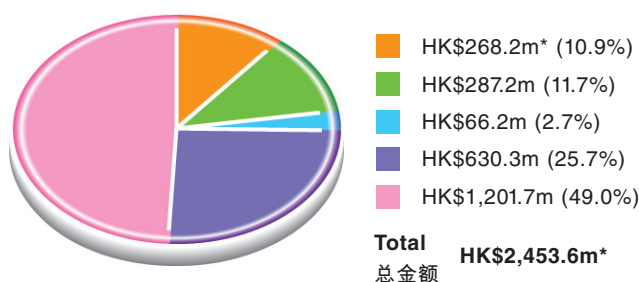
Chart 5.2 outlines the proportion of funding for new research grants and contracts, in 2009/10 academic year by source. Detailed figures of funding for new research grants appear in Appendix G.

新增研究项目及合约的拨款

2009/10学年新增研究项目及合约从各个途径获得的拨款，总额达24.54亿港元，上年度为24亿港元，而2007/08学年则为25.3亿港元。

表5.2列出2009/10学年新增研究项目及合约的资助来源及其分配比例，而有关新增研究项目的详细数字请见附录G。

Chart 5.2: New Research Grants and Contracts by Source of Funding in 2009/10 Academic Year
表5.2：2009/10学年新增研究项目及合约的资助来源



Funding for On-going Research Grant Projects

Total funding for on-going research grant projects, including the newly funded ones, amounted to HK\$10,470 million in 2009/10 academic year. This was compared with HK\$9,740 million in 2008/09 academic year and HK\$9,080 million in 2007/08 academic year. Of this figure, about 50% came from the UGC or the RGC.

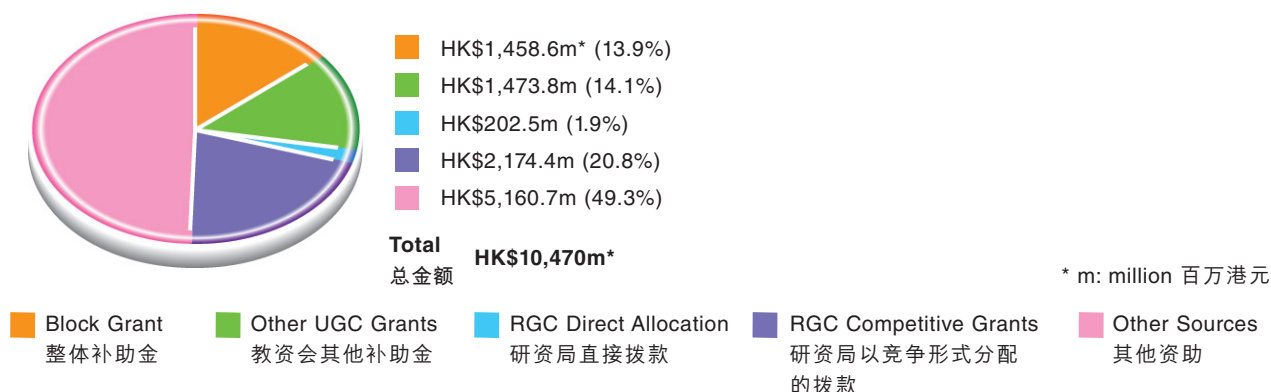
Chart 5.3 outlines the proportion of funding for on-going research grant projects in 2009/10 academic year by source, while more detailed figures are given in Appendix H.

进展中研究项目的拨款

进展中研究项目，包括新获资助的项目，于2009/10学年的拨款总额为104.7亿港元（对比上年度的总额97.4亿港元及2007/08学年的总额90.8亿港元），其中约50%资助来自教资会或研资局。

表5.3列出2009/10学年进展中研究项目的资助来源及其分配比例，详细数字请参阅附录H。

Chart 5.3: Funding for On-going Research Grant Projects by Source in 2009/10 Academic Year
表5.3：2009/10学年进展中研究项目的资助来源



Research Output in Hong Kong

The total output of refereed and non-refereed publications in 2009/10 academic year was 26 330 compared with 24 634 in 2008/09 academic year. Of this figure, 19 312 were refereed compared with 17 719 in 2008/09. When analysing by type of outputs, the share of refereed outputs in total research outputs was 73.3% in 2009/10 academic year compared with 71.9% in that of 2008/09 academic year.

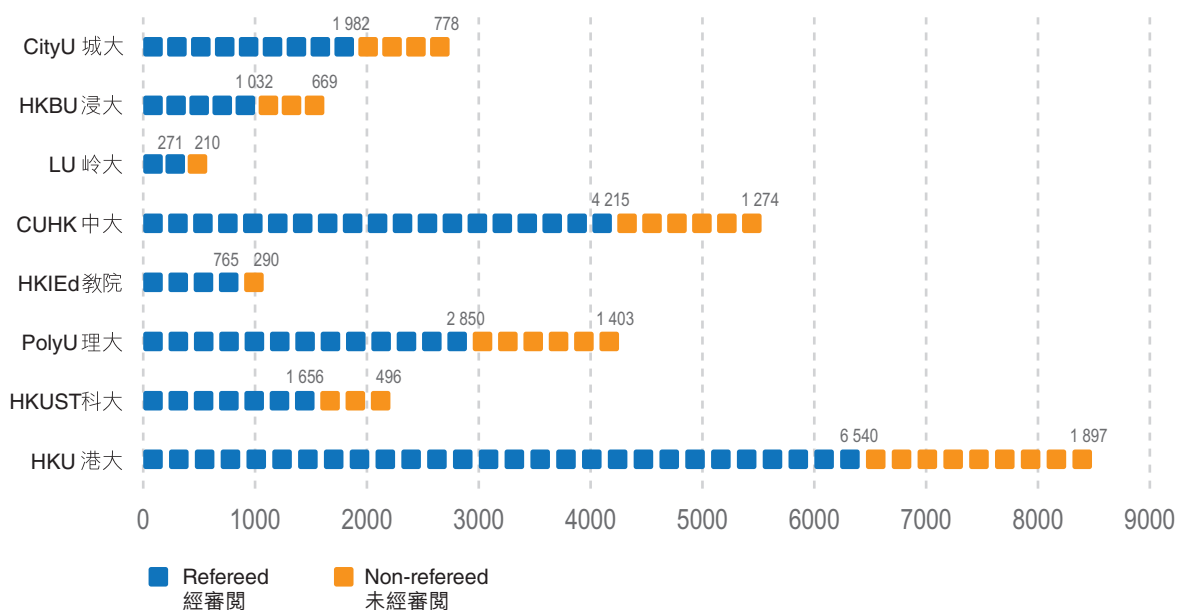
This is summarised in Chart 5.4, with more detailed figures in Appendix I.

香港的研究成果

本港研究人员于2009/10学年内发表经审阅及未经审阅的研究作品共26 330份，而于2008/09学年则有24 634份，其中，经审阅的有19 312份，而上一年度则为17 719份。此外，2009/10学年经审阅的研究作品在研究作品总数所占的比重为73.3%，比2008/09学年的71.9%略高。

有关数字请参阅表5.4，详细数字则载于附录I。

Chart 5.4: Research Output by Institution in 2009/10 Academic Year
表5.4：受教资会资助院校于2009/10学年发表的研究成果



Note: Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding.

注：由于进位原因，合计之数未必等于全部数字的总和。

RGC Contacts with Other Funding Bodies

The RGC maintains regular contacts with other bodies that provide funding for research. This good working relationship ensures that applications for grants are cross-checked to avoid unjustified duplication. The main research organisations with which the RGC maintains regular contacts are:

- Croucher Foundation
- Environment and Conservation Fund
- Health and Health Services Research Fund
- Hong Kong Jockey Club
- Innovation and Technology Commission
- Quality Education Fund
- Research Fund for the Control of Infectious Diseases
- S K Yee Medical Foundation
- Overseas bodies and organisations in the Mainland China with funding for academic research

研资局与其他研究资助机构的联系

研资局与其他资助研究的机构经常保持联系，互相核对研究经费的申请，以防止不合理的重迭拨款。研资局经常与下列本地主要研究资助机构保持联系：

- 裘槎基金会
- 环境及自然保育基金
- 卫生及医护服务研究基金
- 香港赛马会
- 创新科技署
- 优质教育基金
- 控制传染病研究基金
- 余兆麒医疗基金
- 海外及内地的学术研究资助机构

Appendices

附录

Research Grants Council 研究资助局

A	RGC Membership 2010/11 研资局2010/11年度成员名单	41
B	Attendance Record of RGC Members in 2010 2010年研资局成员出席会议的记录	45
C	Panel Membership 2010/11 学科小组2010/11年度成员名单	47
D	Criteria for the Approval of Applications Submitted under General Research Fund 审批优配研究金申请的准则	70
E	General Research Fund – Summary of Statistics from 2000/01 to 2010/11 2000/01学年以至2010/11学年优配研究金拨款一览表	71
F	General Research Fund 2010/11 –Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved 2010/11学年各院校申请优配研究金的细项及拨款摘要	72
G	Summary of Funding for New Research Grant Projects 新增研究项目拨款摘要	74
H	Summary of Funding for On-going Research Grant Projects 进展中研究项目拨款摘要	75
I	Research Outputs and Prizes & Awards by Broad Subject Area and by Institution 按学科及院校分项的研究成果	76

附录A：研资局2010/11年度成员名单

RGC Member 研资局成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Roland Tai-hong Chin, JP (Chairman) 钱大康教授, JP (主席)	Deputy Vice-Chancellor and Provost, The University of Hong Kong 香港大学 首席副校长	1/7/2005
Prof Terry KF Au 区洁芳教授	Chair Professor, Department of Psychology, The University of Hong Kong 香港大学 心理学系讲座教授	1/7/2010
Prof Chris Berry 裴开瑞教授	Professor of Film and Television Studies, Department of Media and Communications, Goldsmiths College, University of London, U.K. 英国伦敦大学 金史密斯学院 媒体与传播系电影与电视研究教授	1/7/2008
Prof Moses HW Chan 陈鸿渭教授	Evan Pugh Professor of Physics, The Pennsylvania State University, U.S.A. 美国宾夕法尼亚州立大学 Evan Pugh物理学教授	1/7/2007
Prof Louis KC Chan 陈国器教授	Professor of Finance and Hoeft Professor of Business, University of Illinois at Urbana-Champaign, U.S.A. 美国伊利诺大学香槟分校 金融学教授及Hoeft商学教授	1/7/2009
Dr Nim-kwan Cheung 张念坤博士	Chief Executive Officer, Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute Company Limited (ASTRI) 香港应用科技研究院有限公司 行政总裁	1/7/2009
Prof Anne Cooke	Professor of Immunology, Department of Pathology, University of Cambridge, U.K. 英国剑桥大学 病理学系免疫学教授	1/7/2009
Prof Deborah S Davis 戴慧思教授	Professor of Sociology, Yale University, U.S.A. 美国耶鲁大学 社会学教授	1/7/2005

Appendix A: RGC Membership 2010/11

附录A：研资局2010/11年度成员名单

RGC Member 研资局成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Albert Ha 夏耀祥教授	Chair Professor and Head, Department of Information Systems, Business Statistics and Operations Management, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 资讯、商业统计及营运管理学系 讲座教授兼系主任	1/7/2010
Prof Ronnie Po-chia Hsia 夏伯嘉教授	Edwin Earle Sparks Professor of History, The Pennsylvania State University, U.S.A. 美国宾夕法尼亚州立大学 Edwin Earle Sparks历史学讲座教授	1/7/2007
Prof Sun Kwok 郭新教授	Dean of Science and Chair Professor of Physics, The University of Hong Kong 香港大学 理学院院长及物理学讲座教授	1/7/2010
Prof Sum-ping Lee 李心平教授	Dean, Li Ka Shing Faculty of Medicine, The University of Hong Kong 香港大学 李嘉诚医学院院长	1/7/2010
Prof Eddy FY Liew 刘富友教授	Gardiner Professor of Immunology, Glasgow Biomedical Research Centre, University of Glasgow, U.K. 英国格拉斯哥大学 格拉斯哥生物医学研究中心 Gardiner免疫学教授	1/7/2006
Prof Dennis Yuk-ming Lo 卢煜明教授	Associate Dean (Research), Professor of Chemical Pathology and Li Ka Shing Professor of Medicine, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 医学院副院长(研究)兼化学病理学讲座教授及 李嘉诚医学讲座教授	1/7/2005
Prof Helen M Meng 蒙美玲教授	Professor, Department of Systems Engineering and Engineering Management and Director, CUHK-MoE-Microsoft Key Laboratory on Human-centric Computing and Interface Technologies, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 系统工程与工程管理学系教授及 香港中文大学利群计算及界面科技教育部—微软重点实验室主任	1.8.2010
Prof Meaghan Morris 墨美姬教授	Chair Professor, Department of Cultural Studies, Lingnan University 岭南大学 文化研究系讲座教授	1/7/2009

RGC Member 研资局成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Ross Murch 穆乐思教授	Chair Professor and Head, Department of Electronic and Computer Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 电子及计算机工程学系讲座教授兼系主任	1/7/2010
Prof Joseph SM Peiris, SBS 裴伟士教授, SBS	Chair Professor, Department of Microbiology, Tam Wah-Ching Professor in Medical Science, Scientific Director, HKU-Pasteur Research Centre, The University of Hong Kong 香港大学 微生物学讲座教授 谭华正基金教授(医疗科学) 香港大学—巴斯德研究中心科学主任	1/7/2007
Mr E Anthony Tan, MH 陈荫楠先生, MH	Chief Executive Officer, Hong Kong Science and Technology Parks Corporation 香港科技园公司 行政总裁	1/7/2009
Prof Judy SL Tsui 徐林倩丽教授	Vice President (International and Executive Education), Director, Graduate School of Business, Chair Professor of Accounting, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 副校长(国际事务及行政教育) 工商管理研究院院长 会计学讲座教授	1/7/2008
Prof Michel A Van Hove	Chair Professor of Physics and Head, Department of Physics and Materials Sciences, City University of Hong Kong 香港城市大学 物理及材料科学系 物理学讲座教授兼系主任	1/7/2010
Prof Lynn T White III 白霖教授	Professor of Politics and International Affairs, Woodrow Wilson School of Public and International Affairs, Princeton University, U.S.A. 美国普林斯顿大学 伍德罗·威尔逊公共和国际事务学院 政治学暨国际事务教授	1/7/2008
Prof Wing-hung Wong 王永雄教授	Professor of Statistics, Professor of Health Research and Policy, Stanford University, U.S.A. 美国史丹福大学 统计学教授 卫生研究与政策教授	1/7/2009

Appendix A: RGC Membership 2010/11

附录A：研资局2010/11年度成员名单

RGC Member 研资局成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Albert F Yee 余凡教授	Professor of Chemical Engineering and Materials Science, University of California, Irvine, U.S.A. 美国加州大学尔湾分校 化学工程与材料科学系教授	1/7/2007
Prof Edward S Yeung 杨士成教授	Emeritus Professor of Chemistry, Distinguished Professor in Liberal Arts and Sciences, Ames Laboratory-USDOE, Iowa State University, U.S.A. 美国爱荷华州立大学 艾姆斯实验室 化学荣休讲座教授 杰出人文与科学教授	1/7/2003
Prof Paul KL Yu 余劫离教授	Associate Vice Chancellor for Research Initiatives, Professor, Department of Electrical and Computer Engineering, University of California, San Diego, U.S.A. 美国加州大学圣地牙哥分校 研究专案协理副校长 电机及计算机工程学系教授	1/7/2008
Prof Peter Y Yu 于鑫教授	Professor Emeritus of Physics, Department of Physics, University of California, Berkeley, U.S.A. 美国加州大学柏克莱分校 物理学荣休讲座教授	1/7/2010
Prof Xunyu Zhou 周迅宇教授	Chair Professor of Systems Engineering and Engineering Management, The Chinese University of Hong Kong, Nomura Professor of Mathematical Finance, Director, Nomura Centre for Mathematical Finance, Mathematical Institute, University of Oxford. U.K. 香港中文大学 系统工程与工程管理学系讲座教授 英国牛津大学 数学研究所野村数理金融讲座教授兼 野村数理金融中心主任	1/7/2009
Miss Jenny Yip (Secretary) 叶锦菁女士 (秘书)	Deputy Secretary-General (2), University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 副秘书长(2)	

附录B：2010年研资局成员出席会议的记录 ^{注1}

Name 姓名	Total number of the the RGC meeting ^{Note 2} 研资局会议的总次数 ^{注2}	Total number of RGC meeting attended 成员出席研资局 会议次数	Attendance rate 出席率
Prof Roland Tai-hong Chin, JP (Chairman) 钱大康教授, JP (主席)	2	2	100%
Prof Terry KF Au 区洁芳教授	1	1	100%
Prof Chris Berry ^{*Note 3} 裴开瑞教授 ^{*注3}	2	2	100%
Prof Moses HW Chan [*] 陈鸿渭教授 [*]	2	2	100%
Prof Louis KC Chan [*] 陈国器教授 [*]	2	2	100%
Dr Nim-kwan Cheung 张念坤博士	2	2	100%
Prof Anne Cooke [*]	2	2	100%
Prof Deborah S Davis [*] 戴慧思教授 [*]	2	2	100%
Prof Albert Ha 夏耀祥教授	1	1	100%
Prof Ronnie Po-chia Hsia [*] 夏伯嘉教授 [*]	2	1	50% ^{Note 4}
Prof Sun Kwok 郭新教授	1	1	100%
Prof Sum-ping Lee 李心平教授	1	1	100%
Prof Eddy FY Liew [*] 刘富友教授 [*]	2	2	100%
Prof Dennis Yuk-ming Lo 卢煜明教授	2	2	100%
Prof Helen M Meng 蒙美玲教授	1	1	100%
Prof Meaghan Morris 墨美姬教授	2	2	100%

Appendix B: Attendance Record of RGC Members in 2010 ^{Note 1}

附录B：2010年研资局成员出席会议的记录 ^{注1}

Name 姓名	Total number of the the RGC meeting ^{Note 2} 研资局会议的总次数 ^{注2}	Total number of RGC meeting attended 成员出席研资局 会议次数	Attendance rate 出席率
Prof Ross Murch 穆乐思教授	1	1	100%
Prof Joseph SM Peiris, SBS 裴伟士教授, SBS	2	2	100%
Mr E Anthony Tan, MH 陈荫楠先生, MH	2	2	100%
Prof Judy SL Tsui 徐林倩丽教授	2	2	100%
Prof Michel A Van Hove	1	1	100%
Prof Lynn T White III* 白霖教授	2	2	100%
Prof Wing-hung Wong* 王永雄教授	2	2	100%
Prof Albert F Yee* 余凡教授	2	1	50%
Prof Edward S Yeung* 杨士成教授	2	2	100%
Prof Paul KL Yu* 余劫离教授	2	2	100%
Prof Peter Y Yu* 于鑫教授	1	1	100%
Prof Xunyu Zhou 周迅宇教授	2	2	100%

Notes: 1. To enhance the transparency of the RGC operation, starting from December 2007, the attendance record of RGC Members is uploaded onto the homepage of the RGC, and is published in the Annual Report for public reference.
2. Total number of RGC meetings held in 2010 after the appointment of the respective members for 2010-11.
3. *denotes overseas members.
4. Prof Ronnie Po-chia Hsia attended the entire RGC week's meetings and activities in June 2010 except the RGC meeting scheduled in the afternoon on 18 June 2010.

注：1. 为增加研资局工作的透明度，自2007年12月起，成员于研资局会议的出席率已刊载于局方的网页及年报内，供公众查阅。
2. 2010年研资局会议召开的总次数，并以个别成员于2010-11年度获委任后计算。
3. *为海外成员。
4. 夏伯嘉教授已出席2010年6月研资局周的全部会议及活动，惟未能出席2010年6月18日下午举行的研资局会议。

附录C：学科小组2010/11年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Biology and Medicine 生物学及医学		
Prof Eddy FY Liew (Chairman) 刘富友教授 (主席)		
Prof Kai-nan An 安介南教授	Professor of Biomedical Engineering, John and Posy Krehbiel Professor of Orthopedics, Mayo Clinic College of Medicine, U.S.A. 美国梅由临床医学院 生物医学工程学教授 John and Posy Krehbiel骨科讲座教授	8/9/2008
Prof Rudolf Bauer	Head, Department of Pharmacognosy, Institute of Pharmaceutical Science, Karl-Franzens-Universitaet Graz, Austria 奥地利格拉茨大学 药剂学研究所生药学系系主任	16/10/2009
Prof Ben Berkhout	Professor and Head, Laboratory of Experimental Virology, Department of Medical Microbiology, Academic Medical Centre, Centre for Infection and Immunity Amsterdam, University of Amsterdam, The Netherlands	16/10/2009
Prof Clarence SM Chan 陈兆民教授	Associate Professor, Section of Molecular Genetics and Microbiology, School of Biological Sciences, The University of Texas at Austin, U.S.A. 美国德克萨斯州大学奥斯汀分校 生物科学学院分子遗传学及微生物学部副教授	29/1/2008
Dr Shing Chang 张欣博士	Research & Development Director, DNDi (Drugs for Neglected Diseases Initiative), Switzerland	8/10/2007
Prof Rowland W Chang 张慰堂教授	Professor, Department of Preventive Medicine, and Department of Medicine, Northwestern University, U.S.A. 美国西北大学 预防医学系暨医学系教授	5/11/2007
Prof Chih-chang Chu 朱知章教授	Rebecca Q. Morgan '60 Professor of Fiber Science, Department of Fiber Science & Apparel Design, and Biomedical Engineering Program, Cornell University, U.S.A.	16/10/2009
Prof Tony KH Chung 锺国衡教授	Head of Department, Department of Obstetric and Gynaecology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 妇产科学系系主任	8/10/2007

Appendix C: Panel Membership 2010/11

附录C：学科小组2010/11年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Anne Cooke	Professor of Immunology, Department of Pathology, University of Cambridge, U.K. 英国剑桥大学 病理学系免疫学教授	25/9/2006
Prof Hashem B. El-Serag	Professor of Medicine, Chief, Gastroenterology and Hepatology Section, Baylor College of Medicine, GI Section Chief, Michael E. DeBakey Veterans Affairs Medical Center, U.S.A.	17/11/2010
Prof David Tuan-hua Ho 贺端华教授	Professor, Department of Biology, Washington University, St. Louis, U.S.A. 美国圣路易斯华盛顿大学 生物学系教授	16/10/2009
Prof Shuk-mei Ho 何淑薇教授	Jacob G. Schmidlapp Professor and Chair, Department of Environmental Health, College of Medicine, University of Cincinnati, U.S.A. 美国辛辛那提大学 医学院环境卫生学系Jacob G. Schmidlapp教授兼系主任	25/9/2006
Prof Paul L Huang	Director, MGH Cardiac Metabolic Syndrome Program and Professor of Medicine, Harvard Medical School, U.S.A.	3/10/2005
Prof William N. Hunter	Professor of Structural Biology, Division of Biological Chemistry and Drug Discovery, College of Life Sciences University of Dundee, U.K.	17/11/2010
Prof Philip W Ingham 菲利普·英格汉姆教授	Deputy Director, Institute of Molecular and Cell Biology, Agency of Science, Technology and Research, Singapore 新加坡科技研究局 分子细胞生物学研究所副所长	16/10/2009
Prof Lily Jan 叶公杼教授	Jack and DeLoris Lange Professor of Physiology and Biophysics, Howard Hughes Medical Institute, University of California, San Francisco, U.S.A.	13/11/2009
Prof Karen SL Lam 林小玲教授	Rosie T T Young Professor in Endocrinology and Metabolism, Chair Professor and Head, Department of Medicine, The University of Hong Kong 香港大学 杨紫芝基金教授(内分泌及代谢学) 内科学系讲座教授及系主任	25/9/2006
Prof Nicholas R Lemoine	Director, Barts Cancer Institute and Cancer Clinical Academic Unit, Barts and The London School of Medicine and Dentistry, Queen Mary, University of London, U.K.	8/10/2007

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Robert L Modlin	Professor and Chief of Dermatology, Department of Medicine and Department of Microbiology, Immunology and Molecular Genetics, David Geffen School of Medicine, University of California, Los Angeles, U.S.A. 美国加州大学洛杉矶分校 David Geffen医学院内科学系暨 微生物学、免疫学及分子遗传学系教授兼皮肤科主管	25/9/2006
Prof Irene OL Ng 吴吕爱莲教授	Loke Yew Professor in Pathology, Chair Professor, Department of Pathology, The University of Hong Kong 香港大学 陆佑基金教授(病理学) 病理学系讲座教授	25/9/2006
Prof Joseph SM Peiris, SBS 裴伟士教授, SBS	Chair Professor, Department of Microbiology, Tam Wah-Ching Professor in Medical Science, Scientific Director, HKU-Pasteur Research Centre, The University of Hong Kong 香港大学 微生物学讲座教授 谭华正基金教授(医疗科学) 香港大学-巴斯德研究中心科学主任	2/9/2005
Prof Pei-yuan Qian 钱培元教授	Professor, Division of Life Science, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 生命科学部教授	25/9/2006
Prof Roger H Reeves	Professor, Department of Physiology and McKusick-Nathans Institute for Genetic Medicine, School of Medicine, Johns Hopkins University, U.S.A. 美国约翰霍普金斯大学 医学院McKusick-Nathans遗传医学研究所及生理学系教授	16/10/2009
Prof Alan Rickinson	Professor, School of Cancer Sciences, The University of Birmingham, U.K. 英国伯明翰大学 癌症科学院教授	25/9/2006
Prof Brian G Spratt	Chair in Molecular Microbiology, Department of Infectious Disease Epidemiology, Imperial College London, U.K. 英国伦敦帝国学院 传染病流行病学系分子微生物学讲座教授	13/10/2008

Appendix C: Panel Membership 2010/11

附录 C：学科小组 2010/11 年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Eric J Stanbridge	Distinguished Professor, Department of Microbiology and Molecular Genetics, School of Medicine, University of California, Irvine, U.S.A. 美国加州大学尔湾分校 医学院微生物学与分子遗传学系杰出教授	2/9/2005
Prof Karl WK Tsim 詹华强教授	Professor, Division of Life Science, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 生命科学部教授	8/10/2007
Prof Rocky S. Tuan	Director, Centre of Cellular and Molecular Engineering, Professor and Executive Vice Chairman for Orthopaedic Research, Department of Orthopaedic Surgery, School of Medicine, University of Pittsburgh, U.S.A.	17/11/2010
Prof Junying Yuan 袁钧英教授	Professor of Cell Biology, Department of Cell Biology, Harvard Medical School, U.S.A. 美国哈佛大学医学院 细胞生物学系细胞生物学教授	16/10/2009
Prof Mingjie Zhang 张明杰教授	Chair Professor of Biochemistry, Division of Life Science, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 生命科学部生物化学讲座教授	4/9/2008
Mrs Alice Sham (Secretary) 沈黄美然女士 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research) 1, University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究)1	

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Business Studies 商学		
Prof Louis KC Chan (Chairman) 陈国器教授 (主席)		
Prof Eli Bartov	Research Professor of Accounting, Director of Accounting Doctoral Program, Leonard N. Stern School of Business, New York University, U.S.A. 美国纽约大学 史登商学院会计学教授兼会计学博士课程主任	8/10/2007
Prof Charles Q Cao 曹泉伟教授	Smeal Chair Professor of Finance, Department of Finance, The Smeal College of Business, The Pennsylvania State University, U.S.A. 美国宾夕法尼亚州立大学 史密尔商学院金融学系 史密尔金融学讲座教授	4/9/2008
Prof S Tamer Cavusgil	Fuller E. Callaway Professorial Chair, Institute of International Business, J. Mack Robinson College of Business, Georgia State University, U.S.A. 美国乔治亚州立大学 J.马克罗宾森商学院国际商业研究所 Fuller E. Callaway讲座教授	16/10/2009
Prof Patrick Yam-keung Chau 周荫强教授	Professor (Information Systems), School of Business, The University of Hong Kong 香港大学 商学院资讯系统学教授	8/10/2007
Prof Xiao-Ping Chen 陈晓萍教授	Professor of Management & Organization, Michael G. Foster School of Business, Department of Management and Organization, University of Washington, U.S.A. 美国华盛顿大学 福斯特商学院组织管理学系教授	4/9/2008
Prof Sudipto Dasgupta	Chair Professor and Director of Center for Asian Financial Markets, Department of Finance, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 财务学系讲座教授兼亚太金融市场中心主任	16/10/2009

Appendix C: Panel Membership 2010/11

附录C：学科小组2010/11年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Mark L DeFond 马德方教授	Joseph A. DeBell Professor of Business Administration, Marshall School of Business, University of Southern California, U.S.A. 美国南加州大学 马歇尔商学院 Joseph A. DeBell工商管理学讲座教授	4/9/2008
Prof Michael B Devereux	Professor, Department of Economics, University of British Columbia, Canada 加拿大英属哥伦比亚大学 经济学系教授	17/11/2010
Prof PH Joseph Fan 范博宏教授	Professor, Department of Finance and School of Accountancy, Co-Director, Institute of Economics and Finance, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 会计学院及财务学系联席教授 经济及金融研究所主任	25/9/2006
Prof Hanming Fang 方汉明教授	Professor of Economics, Department of Economics, University of Pennsylvania, U.S.A. 美国宾夕法尼亚大学 经济学系教授	8/10/2007
Prof Albert Ha 夏耀祥教授	Professor and Head, Department of Information Systems, Business Statistics and Operations Management, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 资讯、商业统计及营运管理学系 讲座教授兼系主任	8/10/2007
Prof Hon-shiang Lau 刘汉城教授	Chair Professor of Operations Management, Department of Management Sciences, City University of Hong Kong 香港城市大学 管理科学系营运管理学讲座教授	8/10/2007
Prof Matthew Kwok-on Lee 李国安教授	Associate Dean (Research, Postgraduate and Executive Education), College of Business, Chair Professor of Information Systems and E-Commerce, City University of Hong Kong 香港城市大学 商学院副院长(科研、研究生教育与高级经理培训) 资讯系统与电子商务讲座教授	4/9/2008

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Siu-fai Leung 梁兆辉教授	Professor, Department of Economics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 经济学系教授	9/10/2008
Prof Jiatao Li 李家涛教授	Associate Dean (Faculty), School of Business and Management, Chair Professor and Head, Department of Management, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 工商管理学院副院长(教授发展) 管理学系主任及讲座教授	8/10/2007
Prof Shige Makino 牧野成史教授	Chairman and Professor, Department of Management, Faculty of Business Administration, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 工商管理学院管理学系教授及系主任	16/10/2009
Prof Baba Shiv	Professor of Marketing, Graduate School of Business, Stanford University, U.S.A. 美国史丹福大学 商学院市场学教授	16/10/2009
Prof Wing-chuen Suen 孙永泉教授	Chair of Economics, Henry G Leong Professor of Economics, School of Economics and Finance, The University of Hong Kong 香港大学 经济金融学院 经济学讲座教授 梁显利基金教授席(经济学)	16/8/2005
Prof Kar-yan Tam 谭嘉因教授	Associate Provost and Dean of Students, Chair Professor of Information Systems, Business Statistics and Operations Management, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 协理副校长及学务长 资讯、商业统计及营运管理学讲座教授	8/10/2007
Prof Dean W Tjosvold 谢霍坚教授	Academic Dean, Faculty of Business, Henry Y.W. Fong Chair Professor of Management, Lingnan University 岭南大学 商学院院长 方润华管理学讲座教授	16/8/2005

Appendix C: Panel Membership 2010/11

附录C：学科小组2010/11年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof David K Tse 谢贵枝教授	Chair Professor of International Marketing, School of Business and Director of Chinese Management Centre, The University of Hong Kong 香港大学 商学院国际市场学讲座教授及华人管理中心主任	16/8/2005
Prof Judy SL Tsui 徐林倩丽教授	Vice President (International and Executive Education), Director, Graduate School of Business, Chair Professor of Accounting, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 副校长(国际事务及行政教育) 工商管理研究院院长 会计学讲座教授	8/9/2008
Prof Xiande Zhao 赵先德教授	Professor, Department of Decision Sciences and Managerial Economics, Director, Centre for Supply Chain Management and Logistics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 决策科学与企业经济学系教授 供应链管理及物流研究中心主任	8/10/2007
Mrs Alice Sham (Secretary) 沈黄美然女士 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research) 1, University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究)1	

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Engineering 工程学		
Prof Paul KL Yu (Chairman) 余劫离教授 (主席)		
Prof William M Worek (Chairman, Mechanical, Civil & Materials Engineering and System Design Sub-Panel) (机械、土木及物料工程暨 系统设计学科分组主席)	Professor, Department of Mechanical and Industrial Engineering, University of Illinois at Chicago, U.S.A. 美国伊利诺大学芝加哥分校 机械与工业工程学系教授	9/10/2008
Prof Jiannong Cao 曹建农教授	Professor and Acting Head, Department of Computing, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 电子计算学系 教授兼署理系主任	11/3/2011
Prof Chi-hou Chan 陈志豪教授	Chair Professor of Electronic Engineering, City University of Hong Kong 香港城市大学 电子工程学讲座教授	2/9/2005
Prof Lauren Lai-wan Chan 陈丽云教授	Professor, Department of Computer Science and Engineering, Associate Dean (Education), Faculty of Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 计算机科学与工程学系教授及 工程学院副院长(教育)	9/10/2008
Prof K T Chau 邹国棠教授	Professor, Department of Electrical and Electronic Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 电机电子工程系教授	17/11/2010
Prof Jiun-shyan Chen 陈俊贤教授	Chancellor's Professor and Department Chair, Department of Civil and Environmental Engineering, University of California, Los Angeles, U.S.A. 美国加州大学洛杉矶分校 校长讲座教授及土木暨环境工程学系系主任	16/10/2009
Prof Lian-kuan Chen 陈亮光教授	Professor, Department of Information Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 信息工程学系教授	8/10/2007

Appendix C: Panel Membership 2010/11

附录C：学科小组2010/11年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Yong-qi Chen 陈永奇教授	Emeritus Professor/Visiting Chair Professor, Department of Land Surveying and Geo-informatics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 土地测量及地理资讯学系荣休教授兼访问讲座教授	9/10/2006
Prof Moe Mo-shing Cheung 张慕圣教授	Chair Professor, Department of Civil and Environmental Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 土木及环保工程学系讲座教授	2/9/2005
Prof Henry Shu-hung Chung 锺树鸿教授	Associate Dean, Faculty of Science and Engineering, Professor, Department of Electronic Engineering, City University of Hong Kong 香港城市大学 科学及工程学院副院长及电子工程学系教授	9/10/2006
Prof Ray Harwood	Textile R&D Consultant, Copernicus Textile Solutions Ltd, U.K.	9/10/2008
Prof Pheng Ann Heng 王平安教授	Professor, Department of Computer Sciences and Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 计算机科学与工程学系教授	8/10/2007
Prof George Q Huang 黄国全教授	Professor, Department of Industrial and Manufacturing Systems Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 工业及制造系统工程系教授	16/10/2009
Prof H V Jagadish	Bernard A Galler Collegiate Professor of Electrical Engineering and Computer Science, Department of Electrical Engineering and Computer Science, University of Michigan, U.S.A. 美国密歇根大学 电子工程与计算机科学系 Bernard A Galler电子工程与计算机科学学院教授	17/11/2010
Prof Anil K Jain	University Distinguished Professor, Department of Computer Science and Engineering, Michigan State University, U.S.A. 美国密歇根州立大学 计算机科学与工程学系大学杰出教授	9/10/2008
Prof Xiaohua Jia 贾小华教授	Chair Professor, Department of Computer Science, City University of Hong Kong 香港城市大学 电脑科学系讲座教授	8/10/2007

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Woody Jiann-wen Ju 朱建文教授	Professor, Department of Civil and Environmental Engineering, University of California, Los Angeles, U.S.A. 美国加州大学洛杉矶分校 土木与环境工程学系教授	25/9/2008
Prof Jang-kyo Kim 金章教教授	Professor of Mechanical Engineering and Associate Dean of Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 机械工程学教授兼工学院副院长	16/10/2009
Prof Irwin Kuo-chin King 金国庆教授	Associate Professor, Department of Computer Science and Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 计算机科学与工程学系副教授	2/9/2005
Prof Sritawat Kitipornchai 陈锦顺教授	Head and Professor (Chair), Department of Building and Construction, City University of Hong Kong 香港城市大学 建筑系系主任及教授	17/11/2010
Prof Philip T Krein 美国雄教授	Professor, Department of Electrical and Computer Engineering, University of Illinois at Urbana-Champaign, U.S.A. 美国伊利诺大学香槟分校 电机及计算机工程学系教授	13/10/2008
Prof Yue Kuo 郭育教授	Dow Professor, Thin Film Nano and Microelectronics Research Laboratory, Texas A&M University, U.S.A. 美国德州农工大学 薄膜微纳电子学研究实验室教授	9/10/2008
Prof Albert KH Kwan 关国雄教授	Professor, Department of Civil Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 土木工程系教授	9/10/2006
Prof James Lam 林参教授	Professor, Department of Mechanical Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 机械工程系教授	8/10/2007
Prof Kei May Lau 刘纪美教授	Chair Professor, Department of Electronic and Computer Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 电子及计算机工程学系讲座教授	17/11/2010

Appendix C: Panel Membership 2010/11

附录C：学科小组2010/11年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Tony Tong Lee 李东教授	Emeritus Professor and Research Professor, Department of Information Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 信息工程学系荣休讲座教授及研究教授	9/10/2008
Prof Janny May-yee Leung 梁美儿教授	Professor, Department of Systems Engineering and Engineering Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 系统工程与工程管理学系教授	17/11/2010
Prof Wallace WF Leung 梁焕方教授	Chair Professor, Department of Mechanical Engineering, Director, Research Institute of Innovative Products and Technologies, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 机械工程学系讲座教授 创新产品与科技研究所所长	9/10/2006
Prof Yiu-wing Leung 梁耀荣教授	Professor, Department of Computer Science, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 计算机科学系教授	11/3/2011
Prof John J Liu 刘建华教授	Chair Professor of Maritime Studies, Department of Logistics and Maritime Studies, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 物流及航运学系航运学讲座教授	2/9/2005
Dr S M Lo 卢兆明博士	Associate Professor, Department of Building and Construction, City University of Hong Kong 香港城市大学 建筑系副教授	17/11/2010
Prof Max Q H Meng 孟庆虎教授	Professor, Department of Electronic Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 电子工程学系教授	17/11/2010
Prof Philip KT Mok 莫国泰教授	Professor, Department of Electronic and Computer Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 电子及计算机工程学系教授	16/10/2009
Prof Michael KP Ng 吴国宝教授	Professor, Department of Mathematics, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 数学系教授	16/10/2009

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof King-ngi Ngan 颜庆义教授	Professor of Electronic Engineering, Department of Electronic Engineering, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 电子工程学系电子工程学讲座教授	8/10/2007
Prof Bertram Shi 施毅明教授	Professor, Department of Electronic and Computer Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 电子及计算机工程学系教授	17/11/2010
Ir Prof Kin Wai Michael Siu 邵健伟教授	Professor, School of Design, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 设计学院教授	17/11/2010
Prof Wan-chi Siu 萧允治教授	Chair Professor of Information Engineering, Department of Electronic and Information Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 电子及资讯工程学系资讯工程学讲座教授	17/11/2010
Ir Prof Leslie George Tham 谭国焕教授	Professor (Geotechnical Engineering), Department of Civil Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 土木工程系教授	8/10/2007
Prof Masayoshi Tomizuka 冨冢诚义教授	Cheryl and John Neerhout, Jr. Distinguished Professor, Department of Mechanical Engineering, University of California, Berkeley, U.S.A. 美国加州大学柏克莱分校 机械工程系Cheryl and John Neerhout, Jr.杰出教授	16/10/2009
Prof Michael CK Tse 谢智刚教授	Chair Professor and Head, Department of Electronic and Information Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 电子及资讯工程学系讲座教授兼系主任	9/10/2006
Prof Shengwei Wang 王盛卫教授	Chair Professor of Building Services Engineering, Department of Building Services Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 屋宇设备工程学系建筑设备工程学讲座教授	9/10/2006
Prof Tao Wang 王韬教授	Professor, Department of Civil and Structural Engineering, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 土木及结构工程学系教授	9/10/2006

Appendix C: Panel Membership 2010/11

附录C：学科小组2010/11年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Wenping Wang 王文平教授	Professor, Department of Computer Science, The University of Hong Kong 香港大学 计算机科学系教授	25/9/2008
Prof Cary Yang 杨远伟教授	Professor, Department of Electrical Engineering, Santa Clara University, U.S.A. 美国圣塔克拉拉大学 电机工程学系教授	17/11/2010
Prof Qiang Yang 杨强教授	Professor, Department of Computer Science and Engineering, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 计算机科学与工程学系教授	16/10/2009
Prof Ben Young 杨立伟教授	Professor (Structural Engineering), Department of Civil Engineering, The University of Hong Kong 香港大学 土木工程系教授	17/11/2010
Dr Yuen-tak Yu 余远德博士	Associate Professor, Department of Computer Science, City University of Hong Kong 香港城市大学 电脑科学系副教授	9/10/2006
Prof Lixia Zhang 张丽霞教授	Professor, Computer Science Department, University of California, Los Angeles, U.S.A. 美国加州大学洛杉矶分校 电脑科学系教授	9/10/2008
Prof Shuzhong Zhang 张树中教授	Professor, Department of Systems Engineering and Engineering Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 系统工程与工程管理学系教授	16/10/2009
Prof Tianshou Zhao 赵天寿教授	Professor, Department of Mechanical Engineering, Director, Centre for Sustainable Energy Technology, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 机械工程学系教授及可持续能源技术研究中心主任	2/9/2005
Mrs Alice Sham (Secretary) 沈黄美然女士 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research) 1, University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究)1	

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Humanities and Social Sciences 人文学及社会科学		
Prof Deborah S Davis (Chairman) 戴慧思教授 (主席)		
Prof Ronnie Po-chia Hsia (Chairman, Arts and Humanities Sub-Panel) 夏伯嘉教授 (文科及人文学科分组主席)	Edwin Earle Sparks Professor of History, The Pennsylvania State University, U.S.A. 美国宾夕法尼亚州立大学 Edwin Earle Sparks历史学讲座教授	4/9/2008
Prof Chris Berry 裴开瑞教授	Professor of Film and Television Studies, Department of Media and Communications, Goldsmiths College, University of London, U.K. 英国伦敦大学 金史密斯学院 媒体与传播系电影与电视研究教授	25/9/2006
Prof John P Burns 卜约翰教授	Chair Professor of Politics and Public Administration, Department of Politics and Public Administration, The University of Hong Kong 香港大学 政治与公共行政学系政治与公共行政学讲座教授	25/9/2006
Prof Allen R. Carlson 寇艾伦教授	Associate Professor, Department of Government, Cornell University, U.S.A. 美国康奈尔大学 政府学系副教授	17/11/2010
Prof Cecilia LW Chan, JP 陈丽云教授, JP	Si Yuan Professor in Health and Social Work, Professor, Department of Social Work and Social Administration, The University of Hong Kong 香港大学 思源基金教授(健康及社会工作学) 社会工作及社会行政学系教授	16/10/2009
Prof Joseph M Chan 陈韬文教授	Professor of Journalism and Communication, School of Journalism and Communication, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 新闻与传播学院 新闻与传播学讲座教授	21/12/2010

Appendix C: Panel Membership 2010/11

附录 C：学科小组 2010/11 年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Catherine A. McBride-Chang	Professor, Department of Psychology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 心理学系教授	15/11/2010
Prof Sheung-tak Cheng 郑相德教授	Chair Professor of Community Psychology, Head, Department of Psychological Studies, Hong Kong Institute of Education 香港教育学院 社区心理学讲座教授及心理研究学系系主任	16/10/2009
Prof Martha PY Cheung 张佩瑶教授	Chair Professor in Translation, Department of English Language and Literature, Director, Centre for Translation, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 英国语言文学系翻译学讲座教授 翻译学研究中心主任	16/10/2009
Prof Mark E Courtney	Professor, School of Social Service Administration, The University of Chicago, U.S.A. 美国芝加哥大学 社会服务行政学院教授	21/12/2010
Prof Jacques deLisle 戴杰教授	Stephen A. Cozen Professor of Law, Director, Center for East Asian Studies, University of Pennsylvania, U.S.A. 美国宾夕法尼亚大学 Stephen A. Cozen 法学教授 东亚研究中心主任	25/9/2006
Prof Frank Dikötter 冯睿教授	Chair Professor of Humanities, School of Humanities, The University of Hong Kong 香港大学 人文学院人文学科讲座教授	8/10/2007
Prof Jane Duckett	Professor of Chinese and Comparative Politics, Department of Politics, University of Glasgow, U.K. 英国格拉斯哥大学 政治学系中国与比较政治学教授	8/9/2008
Prof C Cindy Fan 范芝芬教授	Associate Dean of Social Sciences and Professor of Geography, University of California, Los Angeles, U.S.A. 美国加州大学洛杉矶分校 社会科学部副主任 地理学教授	17/11/2010

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Ray Forrest	Chair Professor of Housing and Urban Studies, Department of Public and Social Administration, City University of Hong Kong 香港城市大学 公共及社会行政学系房屋与城市研究讲座教授	21/12/2010
Prof Gary G Hamilton	Professor, Department of Sociology, University of Washington, Seattle, U.S.A. 美国西雅图华盛顿大学 社会学系教授	25/9/2006
Prof Emily Hannum	Associate Professor of Sociology and Education, Department of Sociology, University of Pennsylvania, U.S.A. 美国宾夕法尼亚大学 社会学系社会学及教育学副教授	17/10/2010
Dr John Ho 何秩生博士	Associate Professor, School of Law, City University of Hong Kong 香港城市大学 法律学院副教授	25/9/2008
Prof Lorraine B Justice	Director and Swire Chair Professor, School of Design, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 设计学院院长及太古讲座教授	16/10/2009
Prof Nina Lam 林绍颜教授	Professor and Chair, Department of Environmental Sciences, Louisiana State University, U.S.A. 美国路易斯安那州立大学 环境科学系教授兼系主任	25/9/2008
Prof James Z Lee 李中清教授	Chair Professor of Social Science, Dean of Humanities and Social Sciences, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 人文社会科学学院院长 社会科学讲座教授	16/10/2009
Prof Thomas Hun-tak Lee 李行德教授	Professor, Department of Linguistics and Modern Languages, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 语言学及现代语言系教授	8/9/2008
Prof Yee Leung 梁怡教授	Professor of Geography, Department of Geography and Resource Management, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 地理与资源管理学系地理学讲座教授	25/9/2006

Appendix C: Panel Membership 2010/11

附录C：学科小组2010/11年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Wai-yee Li 李惠仪教授	Professor of Chinese Literature, Department of East Asian Languages and Civilizations, Harvard University, U.S.A. 美国哈佛大学 东亚语言及文明系中国文学教授	4/9/2008
Prof T Wing Lo 卢铁荣教授	Professor, Department of Applied Social Studies, City University of Hong Kong, 香港城市大学 应用社会科学系教授	17/11/2010
Prof Kam H Louie 雷金庆教授	Dean, Faculty of Arts, M B Lee Professor in the Humanities and Medicine, The University of Hong Kong 香港大学 文学院院长 李文彬基金教授(人文医学)	25/9/2006
Prof Tai-lok Lui 吕大乐教授	Associate Dean, Faculty of Social Sciences, Professor, Department of Sociology, The University of Hong Kong 香港大学 社会科学学院副院长 社会学系教授	8/10/2007
Prof Kang-kwong Luke 陆镜光教授	Professor of Linguistics, Division of Linguistics and Multilingual Studies, Nanyang Technological University, Singapore 新加坡南洋理工大学 语言学与双语研究系语言学教授	13/11/2009
Prof David Ping-yee Lung, SBS, MBE, JP 龙炳颐教授, SBS, MBE, JP	Professor, Department of Architecture, The University of Hong Kong 香港大学 建筑学系教授	5/11/2007
Prof Magdalena Mo-ching Mok 莫慕贞教授	Chair Professor of Assessment and Evaluation, Department of Psychology Studies, Co-Director, Assessment Research Centre, The Hong Kong Institute of Education 香港教育学院 心理研究学系评估与评鉴讲座教授 评估研究中心联席总监	25/9/2006
Prof Maria M Piñango 美国耶鲁大学 语言学及跨部门神经科学课程副教授	Associate Professor of Linguistics and Interdepartmental Neuroscience Program, Yale University, U.S.A. 美国耶鲁大学 语言学及跨部门神经科学课程副教授	4/9/2008

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Alan J Plattus	Professor of Architecture and Urbanism, School of Architecture, Yale University, U.S.A. 美国耶鲁大学 建筑学院建筑学及都会学教授	25/9/2006
Prof Neven Sesardic	Professor, Department of Philosophy, Lingnan University 岭南大学 哲学系教授	16/10/2009
Prof Daniel Shek, BBS, JP 石丹理教授, BBS, JP	Chair Professor of Applied Social Sciences, Department of Applied Social Sciences, Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 应用社会科学系应用社会科学讲座教授	17/11/2010
Dr Winnie WM So 苏咏梅博士	Head, Department of Science and Environmental Studies, Hong Kong Institute of Education 香港教育学院 科学与环境学系系主任	7/1/2011
Prof Tony HW Tam 谭康荣教授	Professor, Department of Sociology, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 社会学系教授	17/11/2010
Prof Julien O Teitler	Associate Professor of Social Work and Sociology, Director of Social Indicators Survey Center, Columbia University, U.S.A. 美国哥伦比亚大学 社会工作及社会学副教授 社会指标调查中心主任	9/10/2008
Prof Michael J Tilbury	Kerry Holdings Professor in Private Law and Chair of Private Law, Faculty of Law, The University of Hong Kong 香港大学 嘉里基金教授(私法) 法律学院讲座教授	7/11/2010
Prof Bosco S Tjan 曾学锋教授	Associate Professor of Psychology, Department of Psychology, University of Southern California, U.S.A. 美国南加州大学 心理学系副教授	4/9/2008

Appendix C: Panel Membership 2010/11

附录C：学科小组2010/11年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Amy Bik-may Tsui 徐碧美教授	Pro-Vice-Chancellor and Vice-President (Teaching and Learning), Chair of Language and Education, Faculty of Education, The University of Hong Kong 香港大学 副校长(教学) 教育学院语言及教育讲座教授	8/10/2007
Prof Lynn T White III 白霖教授	Professor of Politics and International Affairs, Woodrow Wilson School of Public and International Affairs, Princeton University, U.S.A. 美国普林斯顿大学 伍德罗·威尔逊公共和国际事务学院 政治学暨国际事务教授	16/10/2009
Prof Stephen HS Wong 王香生教授	Associate Dean (Student Affairs), Professor, Department of Sports Science and Physical Education, Faculty of Education, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 教育学院副院长(学生事务) 体育运动科学系教授	7/1/2011
Prof Edwin ML Yiu 姚文礼教授	Professor, Division of Speech and Hearing Sciences, Faculty of Education, The University of Hong Kong 香港大学 教育学院言语及听觉科学部教授	16/10/2009
Prof Angelina Yuen, BBS, JP 阮曾媛琪教授, BBS, JP	Vice President (Institutional Advancement and Partnership), Professor, Department of Applied Social Sciences, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 副校长(学院发展及合作) 应用社会科学系教授	25/9/2006
Mrs Alice Sham (Secretary) 沈黄美然女士 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research) 1, University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究)1	

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Physical Sciences 自然科学		
Prof Edward S Yeung (Chairman) 杨士成教授 (主席)		
Prof Che-ting Chan 陈子亭教授	Chair Professor, Department of Physics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 物理系讲座教授	25/9/2006
Prof Michael K Chan 陈文博教授	Professor, Department of Chemistry, Ohio State University, U.S.A. 美国俄亥俄州立大学 化学系教授	17/11/2010
Prof Emily Shuk-chi Ching 程淑姿教授	Professor, Department of Physics, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 物理系教授	3/9/2007
Prof István T Horváth 贺宏教授	Head and Chair Professor, Department of Biology and Chemistry, City University of Hong Kong 香港城市大学 生物及化学系系主任及讲座教授	16/10/2009
Prof Alex KY Jen 任广禹教授	Boeing-Johnson Chair Professor of Materials Science and Engineering and Professor of Chemistry, University of Washington, U.S.A. 美国华盛顿大学 Boeing-Johnson材料科学与工程学讲座教授及化学教授	17/11/2010
Prof Chao-jun Li 李朝军教授	Professor, Department of Chemistry, McGill University, Canada 加拿大麦基尔大学 化学系教授	4/9/2008
Prof Wai-keung Li 李伟强教授	Chair Professor, Department of Statistics and Actuarial Science, The University of Hong Kong 香港大学 统计及精算学系讲座教授	4/9/2008
Prof Wenbin Lin 林文斌教授	Professor, Department of Chemistry, The University of North Carolina at Chapel Hill, U.S.A. 美国北卡罗来纳大学教堂山分校 化学系教授	16/10/2009

Appendix C: Panel Membership 2010/11

附录C：学科小组2010/11年度成员名单

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Steven G Louie 雷干城教授	Professor, Department of Physics, University of California, Berkeley, U.S.A. 美国加州大学柏克莱分校 物理系教授	17/11/2010
Prof Ngaiming Mok 莫毅明教授	Chair Professor, Department of Mathematics, The University of Hong Kong 香港大学 数学系讲座教授	17/11/2010
Prof Chung-yuan Mou 牟中原教授	Professor, Department of Chemistry, National Taiwan University 国立台湾大学 化学系教授	25/9/2006
Prof Allen Moy	Chair Professor, Department of Mathematics, The Hong Kong University of Science and Technology 香港科技大学 数学系讲座教授	3/9/2007
Prof Richard Bernhart Owen 欧文彬教授	Professor and Head, Department of Geography, Hong Kong Baptist University 香港浸会大学 地理系教授兼系主任	3/9/2007
Prof Liqun Qi 祁力群教授	Chair Professor and Head, Department of Applied Mathematics, The Hong Kong Polytechnic University 香港理工大学 应用数学系讲座教授及系主任	3/9/2007
Prof Chi-wang Shu 舒其望教授	Theodore B. Stowell University Professor of Applied Mathematics, Division of Applied Mathematics, Brown University, U.S.A. 美国布朗大学 应用数学系Theodore B. Stowell应用数学教授	4/9/2008
Prof Tong Yang 杨彤教授	Associate Dean, College of Science and Engineering, Chair Professor of Mathematics, City University of Hong Kong 香港城市大学 科学及工程学院副院长及数学系讲座教授	16/10/2009
Prof Jimmy C Yu 余济美教授	Professor, Department of Chemistry, The Chinese University of Hong Kong 香港中文大学 化学系教授	16/10/2009

Panel Member 学科小组成员	Title/Institution 职衔/所属机构	Appointed on 委任日期
Prof Peter Y Yu 于鑫教授	Professor Emeritus of Physics, Department of Physics, University of California, Berkeley, U.S.A. 美国加州大学柏克莱分校 物理学荣休讲座教授	3/9/2007
Prof Fu-chun Zhang 张富春教授	Head and Chair Professor, Department of Physics, The University of Hong Kong 香港大学 物理系主任及讲座教授	25/9/2006
Mrs Alice Sham (Secretary) 沈黄美然女士 (秘书)	Assistant Secretary-General (Research) 1, University Grants Committee Secretariat, Hong Kong 大学教育资助委员会秘书处 助理秘书长(研究)1	

附录D：审批优配研究金申请的准则

The following criteria are used in considering competitive bids for General Research Fund:

研究资助局根据下列准则，审批优配研究金的申请：

<p>A academic quality; 学术质素：</p>		<p>“academic quality” covers: 学术质素应包括：</p>
<p>B institutional commitment; 有关院校的承担：</p>		<ul style="list-style-type: none"> ■ scientific and scholarly merit of the proposal; 研究项目在科学和学术上的价值；
<p>C contribution to academic/professional development (where applicable); 对学术/专业发展的贡献(如适用者)：</p>		<ul style="list-style-type: none"> ■ qualifications and track record of the (principal) investigator(s); (首席)研究员的履历和以往纪录；
<p>D potential for social, cultural or economic application; and 能否应用于社会、文化或经济方面；及</p>	<p>B to E are accorded equal weight and are subject to academic quality which is the prime consideration.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ originality; and 原创性；及
<p>E availability of, and potential for, non-RGC funding (e.g. from industry or Government departments). 是否已获得或有机会得到研资局以外机构的拨款(如来自工商界或政府其他部门的拨款)。</p>	<p>左列B至E四项占同样比重，以学术质素为首要考虑。</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ feasibility within the time-scale of the proposal. 该项目是否有可能在所定时间内完成。

Note:

In considering the applications under the Public Policy Research and Strategic Public Policy Research Funding Schemes, the RGC will apply the same assessment criteria but the academic quality and the relevance to the needs of Hong Kong will be the primary considerations.

注：

上列准则亦适用于审批公共政策研究及策略性公共政策研究资助计划的申请，不过，学术质素及是否切合香港的需要则为首要考虑。

附录E：2000/01学年以至2010/11学年优配研究金拨款一览表

Year 年度	CityU 城大	HKBU 浸大	LU 岭大	CUHK 中大	HKIEd 教院	PolyU 理大	HKUST 科大	HKU 港大	Total 总数
No. of applications received 收到的申请数目									
2000/01	238	78	14	381	5	279	257	400	1,652
2001/02	235	106	19	368	3	315	237	347	1,630
2002/03	251	100	14	387	3	296	257	390	1,698
2003/04	251	110	17	418	5	342	255	480	1,878
2004/05	299	104	13	398	2	323	277	458	1,874
2005/06	267	121	10	485	6	330	261	467	1,947
2006/07	292	117	14	461	5	338	279	463	1,969
2007/08	318	124	19	465	6	349	278	522	2,081
2008/09	314	132	20	486	18	398	273	527	2,168
2009/10	310	137	12	516	33	449	275	571	2,303
2010/11	345	133	22	541	50	467	291	614	2,463
Amount Sought (\$ million) (excluding 15% on-costs implemented since 2009/10) 申请金额(百万港元, 金额不包括由2009/10学年开始增拨的百分之十五附加行政费用)									
2000/01	199.3	57.3	7.6	351.6	6.0	229.6	257.4	458.0	1,566.8
2001/02	200.1	78.2	10.4	346.5	2.6	248.2	233.2	380.3	1,499.5
2002/03	225.7	70.4	6.8	356.5	2.6	243.5	259.4	435.6	1,600.5
2003/04	217.8	86.5	8.0	412.4	5.7	272.6	270.8	539.9	1,813.7
2004/05	227.8	84.3	6.4	374.4	1.5	252.1	259.8	508.9	1,715.3
2005/06	200.8	86.8	6.0	450.6	5.7	256.7	244.6	493.4	1,744.6
2006/07	225.7	89.8	7.1	414.0	4.2	258.2	267.5	492.7	1,759.1
2007/08	249.1	92.5	9.4	435.4	3.6	269.6	274.8	558.9	1,893.5
2008/09	245.5	98.9	10.8	491.3	15.2	310.7	294.0	564.5	2,031.0
2009/10	264.1	114.9	7.2	546.6	26.6	379.4	334.2	633.7	2,306.7
2010/11	310.3	121.1	11.8	598.9	43.1	440.0	366.2	684.0	2,575.4
No. of applications supported (Success Rate) 获拨款的申请数目(成功率)									
2000/01	84(35%)	31(40%)	1(7%)	148(39%)	1(20%)	76(27%)	153(60%)	148(37%)	642(39%)
2001/02	102(43%)	30(28%)	10(53%)	161(44%)	1(33%)	121(38%)	139(59%)	129(37%)	693(43%)
2002/03	109(43%)	30(30%)	3(21%)	142(37%)	1(33%)	93(31%)	165(64%)	148(38%)	691(41%)
2003/04	101(40%)	35(32%)	5(29%)	177(42%)	2(40%)	125(37%)	159(62%)	195(41%)	799(43%)
2004/05	106(35%)	35(34%)	3(23%)	144(36%)	0(0%)	114(35%)	153(55%)	193(42%)	748(40%)
2005/06	104(39%)	24(20%)	3(30%)	169(35%)	1(17%)	100(30%)	158(61%)	175(37%)	734(38%)
2006/07	98(34%)	38(32%)	5(36%)	187(41%)	0(0%)	123(36%)	170(61%)	215(46%)	836(42%)
2007/08	108(34%)	42(34%)	5(26%)	167(36%)	0(0%)	112(32%)	155(56%)	190(36%)	779(37%)
2008/09	127(40%)	37(28%)	5(25%)	185(38%)	3(17%)	147(37%)	163(60%)	221(42%)	888(41%)
2009/10	96(31%)	37(27%)	3(25%)	184(36%)	11(33%)	112(25%)	129(47%)	203(36%)	775(34%)
2010/11	106(31%)	40(30%)	7(32%)	186(34%)	8(16%)	104(22%)	118(41%)	195(32%)	764(31%)
Amount Allocated (\$ million) (excluding 15% on-costs implemented since 2009/10) 拨款金额(百万港元, 金额不包括由2009/10学年开始增拨的百分之十五附加行政费用)									
2000/01	45.1	14.5	0.4	85.2	1.2	40.2	87.5	94.5	368.6
2001/02	54.4	15.7	3.9	96.2	0.5	59.9	85.1	87.2	402.9
2002/03	56.8	15.0	1.4	92.8	0.5	52.3	101.2	108.0	428.0
2003/04	51.2	17.3	1.2	112.0	1.3	60.4	91.6	127.8	462.8
2004/05	46.5	18.1	0.8	78.5	0	50.3	83.7	125.5	403.5
2005/06	48.9	11.0	1.3	98.2	0.3	45.4	88.5	111.0	404.6
2006/07	49.4	18.6	2.3	111.7	0	58.2	103.4	145.7	489.3
2007/08	60.3	23.2	2.6	107.5	0	58.7	96.5	138.3	487.0
2008/09	61.2	18.4	2.2	118.9	2.5	68.0	93.3	148.0	512.5
2009/10	53.4	19.9	1.5	127.5	7.3	70.7	96.9	139.8	517.0
2010/11	63.8	25.7	2.8	137.4	4.3	71.7	88.0	150.9	544.6

Note: Figures may not add up to total due to rounding.

注：由于进位原因，合计之数未必等于全部数字的总和。

Appendix F: 2010/11 General Research Fund

Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved

附录F：2010/11学年各院校申请优配研究金的细项及拨款摘要

Panel / Subject discipline 学科小组/科目范围	CityU 香港城市大学				HKBU 香港浸会大学				LU 岭南大学				CUHK 香港中文大学			
	Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目	
	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元
BIOLOGY & MEDICINE																
生物学及医学																
Biological Sciences 生物科学	13	18,081	4	2,745	19	24,046	7	6,763	0	0	0	0	50	70,115	20	19,787
Medicine, Dentistry & Health 医科、牙科及健康	1	4,173	1	1,200	8	8,971	2	1,540	0	0	0	0	153	223,488	38	39,079
Sub Total 小计	14	22,254	5	3,945	27	33,017	9	8,302	0	0	0	0	203	293,603	58	58,866
ENGINEERING																
工程学																
Civil Engineering, Surveying, Building & Construction 土木工程、测量及建造工程	36	31,364	4	2,977	0	0	0	0	0	0	0	0	2	1,645	0	0
Computing Science & Information Technology 电脑学及资讯科技	41	39,504	10	6,695	12	10,449	3	1,591	2	1,420	0	0	31	36,851	14	11,021
Electrical & Electronic Engineering 电机及电子工程	38	40,934	7	5,032	6	7,138	1	511	0	0	0	0	39	51,787	16	14,309
Mechanical, Production & Industrial Engineering 机械、生产及工业工程	32	32,114	14	8,961	0	0	0	0	0	0	0	0	19	19,888	8	4,833
Sub Total 小计	147	143,916	35	23,665	18	17,587	4	2,102	2	1,420	0	0	91	110,171	38	30,164
HUMANITIES, SOCIAL SCIENCES & BUSINESS STUDIES																
人文学、社会科学及商科																
Social Science 社会科学	28	20,575	9	5,842	6	4,727	1	426	4	1,917	1	447	55	40,170	17	9,215
Arts & Languages 文科及语文	32	30,574	5	2,943	18	15,491	6	2,399	6	3,313	4	1,551	50	46,377	18	10,397
Education 教育	3	1,708	0	0	11	7,983	0	0	0	0	0	0	14	12,563	3	1,383
Law, Architecture, Town Planning & other Professional & Vocational Subjects 法律、建筑、城市规划及 其他专业和职业科目	12	9,520	1	593	5	3,739	1	782	0	0	0	0	17	11,349	4	2,270
Business Studies 商科	61	28,027	26	8,374	19	8,830	3	971	10	5,129	2	807	57	26,476	26	8,305
Sub Total 小计	136	90,404	41	17,752	59	40,769	11	4,578	20	10,359	7	2,804	193	136,935	68	31,570
PHYSICAL SCIENCES																
自然科学																
Chemical Engineering 化学工程	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Physical Sciences 自然科学	30	39,701	12	9,691	16	16,706	8	5,635	0	0	0	0	39	46,441	15	11,483
Mathematics 数学	18	14,014	13	8,700	13	13,066	8	5,046	0	0	0	0	15	11,761	7	5,360
Sub Total 小计	48	53,715	25	18,391	29	29,772	16	10,681	0	0	0	0	54	58,201	22	16,843
Total 总计	345	310,289	106	63,753	133	12,146	40	25,663	22	11,779	7	2,804	541	598,910	186	137,443
15% on-costs* 百分之十五附加行政费用*				9,563				3,850				421				20,616
Grand Total Awarded 总拨款				73,316				29,513				3,225				158,060

Notes: 1. Figures may not add up to total due to rounding.

2. The above allocation results should be read in the context that different institutions have different roles and missions.

3. * Starting from 2009/10 exercise, the RGC will grant 15% on-costs to the related institutions of funded projects on top of the awarded sum.

Appendix F: 2010/11 General Research Fund
 Breakdown of Applications from Institutions and Summary of Grants Approved
 附录 F：2010/11 学年各院校申请优配研究金的细项及拨款摘要

HKIEd 香港教育学院				PolyU 香港理工大学				HKUST 香港科技大学				HKU 香港大学				Total 合计			
Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目		Application 申请项目		Supported 获资助项目	
No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元	No. 数目	Amount 金额 \$'000 千元
0	0	0	0	17	21,288	2	2,248	37	74,285	14	17,986	84	127,893	31	30,114	220	335,708	78	79,643
1	416	0	0	28	28,839	4	3,437	1	1,901	0	0	177	249,917	51	51,901	369	517,704	96	97,157
1	416	0	0	45	50,127	6	5,685	38	76,185	14	17,986	261	377,810	82	82,016	589	853,412	174	176,800
0	0	0	0	71	75,494	17	14,246	25	28,979	9	8,617	26	28,766	10	8,561	160	166,248	40	34,402
0	0	0	0	28	25,199	4	2,995	40	48,783	9	7,058	27	27,855	7	5,051	181	190,059	47	34,410
0	0	0	0	59	65,840	7	5,745	32	45,473	11	9,515	26	22,316	7	4,832	200	233,488	49	39,945
0	0	0	0	95	98,068	29	20,603	35	43,549	15	11,834	20	18,974	3	1,851	201	212,593	69	48,083
0	0	0	0	253	264,601	57	43,589	132	166,783	44	37,024	99	97,912	27	20,295	742	802,389	205	156,840
3	2,883	0	0	19	11,709	2	1,090	9	10,384	3	2,023	49	40,024	16	8,098	173	132,388	49	27,141
15	11,858	4	2,279	20	17,258	5	3,862	3	1,682	2	1,227	32	22,709	8	3,726	176	149,263	52	28,383
30	27,668	4	2,061	3	2,152	0	0	1	485	0	0	29	22,538	4	2,366	91	75,097	11	5,810
0	0	0	0	13	11,415	4	2,152	1	1,210	0	0	35	24,173	8	3,194	83	61,407	18	8,991
1	236	0	0	71	37,556	19	7,467	46	28,518	27	8,834	35	14,993	18	5,079	300	149,765	121	39,837
49	42,647	8	4,340	126	80,090	30	14,571	60	42,279	32	12,084	180	124,437	54	22,463	823	567,920	251	110,163
0	0	0	0	3	3,117	1	756	8	10,227	0	0	3	3,045	2	1,511	14	16,389	3	2,267
0	0	0	0	28	33,116	5	3,883	37	54,365	18	14,182	54	68,670	23	19,997	204	258,999	81	64,872
0	0	0	0	12	8,973	5	3,199	16	16,328	10	6,755	17	12,169	7	4,579	91	76,311	50	33,638
0	0	0	0	43	45,206	11	7,838	61	80,920	28	20,936	74	83,884	32	26,088	309	351,699	134	100,777
50	43,062	8	4,340	467	440,024	104	71,683	291	366,168	118	88,031	614	684,043	195	150,862	2,463	2,575,419	764	544,580
			651				10,752				13,205				22,629				81,687
			4,991				82,436				101,235				173,491				626,266

注： 1. 由于进位原因，合计之数未必等于全部数字的总和。
 2. 鉴于各院校在大学教育所担当角色不同，以上各校获拨款情况不宜作划一比较。
 3. *由2009/10年度开始，研管局将按获批项目的拨款金额，额外增拨百分之十五，给予所属的院校作为附加行政费用。

Appendix G: Summary of Funding for New Research Grant Projects

附录 G：新增研究项目拨款摘要

(a) Funding for new research grants projects by source of funding 各院校新增研究项目所得拨款

Institution 院校名称	Year 年度	Block Grant 整体补助金		Other UGC Grants 教资会其他补助金		RGC Direct 研管局直接拨款		Other RGC Grants 研管局其他补助金		Other Sources 其他资助来源		Total 合计		Amt. per project 每个项目拨款 HK\$'000 千港元
		No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	
CityU 城大	2009/10	197	68.1	-	7.1	56	9.3	99	58.9	28	38.8	380	182.1	479
	2008/09	200	62.3	4	20.5	52	9.1	131	74.4	32	28.8	419	195.1	466
	% change	-2%	+9%	-100%	-65%	+8%	+2%	-24%	-21%	-13%	+35%	-9%	-7%	+3%
HKBU 浸大	2009/10	84	9.5	-	2.6	68	5.0	38	20.3	4	5.1	194	42.5	219
	2008/09	106	14.7	5	19.7	61	5.0	42	21.9	8	10.1	222	71.5	322
	% change	-21%	-35%	-100%	-87%	+11%	*	-10%	-7%	-50%	-49%	-13%	-41%	-32%
LU 岭大	2009/10	35	0.9	1	3.5	22	2.1	3	1.2	17	3.7	78	11.4	146
	2008/09 [▽]	18	0.4	-	-	30	2.0	5	2.2	14	1.0	67	5.6	84
	% change	+94%	+124%	-	-	-27%	+4%	-40%	-47%	+21%	+260%	+16%	+102%	+74%
CUHK 中大	2009/10	506	15.2	5	22.0	290	14.4	198	160.5	322	186.4	1,321	398.6	302
	2008/09	425	16.9	2	0.8	277	15.0	203	173.6	299	157.2	1,206	363.4	301
	% change	+19%	-10%	+150%	+2732%	+5%	-4%	-2%	-8%	+8%	+19%	+10%	+10%	*
HKIEd 教院	2009/10	37	2.4	-	-	27	2.2	12	9.8	10	12.9	86	27.2	317
	2008/09 [▽]	93	16.9	-	-	22	2.2	8	7.9	12	71.7	135	98.8	732
	% change	-60%	-86%	-	-	+23%	-3%	+50%	+24%	-17%	-82%	-36%	-72%	-57%
PolyU 理大	2009/10	278	69.8	-	0.4	125	12.5	124	75.2	116	55.9	643	213.8	332
	2008/09 [▽]	328	103.6	6	21.5	136	12.3	153	74.5	84	65.0	707	277.0	392
	% change	-15%	-33%	-100%	-98%	-8%	+1%	-19%	+1%	+38%	-14%	-9%	-23%	-15%
HKUST 科大	2009/10	128	52.7	1	16.0	75	7.0	151	133.3	101	116.0	456	325.0	713
	2008/09	101	77.2	25	73.3	80	7.5	184	108.7	87	112.8	477	379.4	795
	% change	+27%	-32%	-96%	-78%	-6%	-6%	-18%	+23%	+16%	+3%	-4%	-14%	-10%
HKU 港大	2009/10	353	49.7	53	235.6	190	13.8	223	171.1	304	313.4	1,123	783.6	698
	2008/09	383	68.5	114	101.4	176	13.8	248	173.9	272	235.6	1,193	593.1	497
	% change	-8%	-27%	-54%	+132%	+8%	*	-10%	-2%	+12%	+33%	-6%	+32%	+40%
Total 总计	2009/10	1,618	268.2	60	287.2	853	66.2	848	630.3	902	732.2	4,281	1,984.2	463
	2008/09 [▽]	1,654	360.6	156	237.2	834	67.0	974	637.0	808	682.2	4,426	1,983.9	448
	% change	-2%	-26%	-62%	+21%	+2%	-1%	-13%	-1%	+12%	+7%	-3%	*	+3%

(b) Funding for new research grants projects from "other sources" 各院校新增研究项目其他资助来源所得拨款

Institution 院校名称	Year 年度	HK Charity 香港慈善团体		HK Government 香港政府		HK Industry 香港工商界		HK Other 本地其他资助来源		Non-HK 海外资助来源		Sub-total 小计	
		No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元
CityU 城大	2009/10	-	-	12	27.6	-	2.0	16	8.7	-	0.5	28	38.8
	2008/09	-	-	19	21.2	1	2.9	12	3.3	-	1.4	32	28.8
	% change	-	-	-37%	+30%	-100%	-30%	+33%	+162%	-	-63%	-13%	+35%
HKBU 浸大	2009/10	-	-	4	4.4	-	0.7	-	0.1	-	-	4	5.1
	2008/09	-	-	6	5.3	-	0.1	1	4.6	1	0.2	8	10.1
	% change	-	-	-33%	-17%	-	+571%	-100%	-98%	-100%	-100%	-50%	-49%
LU 岭大	2009/10	2	0.3	11	2.6	-	0.1	1	0.2	3	0.6	17	3.7
	2008/09	4	0.6	5	0.2	-	-	2	0.1	3	0.1	14	1.0
	% change	-50%	-43%	+120%	+1121%	-	-	-50%	+26%	-	+343%	+21%	+260%
CUHK 中大	2009/10	46	8.0	124	124.2	9	12.4	128	24.4	15	17.4	322	186.4
	2008/09	55	36.6	71	80.8	10	2.5	143	25.1	20	12.3	299	157.2
	% change	-16%	-78%	+75%	+54%	-10%	+405%	-10%	-3%	-25%	+41%	+8%	+19%
HKIEd 教院	2009/10	-	-	10	12.9	-	-	-	-	-	-	10	12.9
	2008/09 [▽]	-	-	12	71.7	-	-	-	-	-	-	12	71.7
	% change	-	-	-17%	-82%	-	-	-	-	-	-	-17%	-82%
PolyU 理大	2009/10	10	15.2	21	22.9	9	2.6	64	12.9	12	2.2	116	55.9
	2008/09 [▽]	14	7.9	15	13.0	9	27.1	29	7.9	17	9.1	84	65.0
	% change	-29%	+92%	+40%	+76%	-	-91%	+121%	+64%	-29%	-76%	+38%	-14%
HKUST 科大	2009/10	16	1.9	40	68.5	6	8.1	17	27.2	22	10.2	101	116.0
	2008/09	11	4.9	19	53.0	10	9.0	24	36.4	23	9.4	87	112.8
	% change	+45%	-62%	+111%	+29%	-40%	-10%	-29%	-25%	-4%	+8%	+16%	+3%
HKU 港大	2009/10	80	80.4	120	124.5	16	22.5	62	58.4	26	27.7	304	313.4
	2008/09	101	124.8	58	66.4	19	7.2	68	9.9	26	27.3	272	235.6
	% change	-21%	-36%	+107%	+88%	-16%	+212%	-9%	+492%	-	+1%	+12%	+33%
Total 总计	2009/10	154	105.8	342	387.6	40	48.4	288	131.9	78	58.6	902	732.2
	2008/09 [▽]	185	174.8	205	311.6	49	48.8	279	87.3	90	59.9	808	682.2
	% change	-17%	-39%	+67%	+24%	-18%	-1%	+3%	+51%	-13%	-2%	+12%	+7%

Notes: (1) Including the amount of funding granted by the funding authorities but not yet released for research projects. 注：1. 数字包括有关机构已批核但未发放的资助金额。
 (2) Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding. 2. 由于进位原因，合计之数字未必等于全部数字的总和。
 (3) [▽] Revised figures. 3. [▽] 表示经修订数字。
 (4) - denotes nil. 4. - 表示零。
 (5) * denotes within ±0.5%. 5. * 表示增减在 ± 0.5%以内。

Appendix H: Summary of Funding for On-going Research Grants Projects

附录H：进展中研究项目拨款摘要

(a) Funding for on-going research grants projects by source of funding 各院校进展中研究项目所得拨款

Institution 院校名称	Year 年度	Block Grant 整体补助金		Other UGC Grants 教资会其他补助金		RGC Direct 研资局直接拨款		Other RGC Grants 研资局其他补助金		Other Sources 其他资助来源		Total 合计		Amt. per project 每个项目拨款 HK\$'000 千港元
		No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	
CityU城大	2009/10	633	241.8	4	45.5	171	28.9	444	252.0	101	138.9	1 353	707.1	523
	2008/09 [∇]	636	246.1	5	84.4	188	30.9	451	247.2	86	125.4	1 366	734.0	537
	% change增减百分率	*	-2%	-20%	-46%	-9%	-6%	-2%	+2%	+17%	+11%	-1%	-4%	-3%
HKBU浸大	2009/10	309	39.8	5	28.0	209	17.2	166	97.8	36	38.5	725	221.4	305
	2008/09	296	37.1	5	25.0	209	18.5	170	102.0	41	44.7	721	227.3	315
	% change增减百分率	+4%	+7%	-	+12%	-	-7%	-2%	-4%	-12%	-14%	+1%	-3%	-3%
LU岭大	2009/10	55	1.4	1	3.5	90	6.6	13	5.7	31	6.4	190	23.6	124
	2008/09 [∇]	38	0.9	-	-	102	6.1	15	6.7	25	4.9	180	18.7	104
	% change增减百分率	+45%	+51%	-	-	-12%	+8%	-13%	-14%	+24%	+30%	+6%	+26%	+20%
CUHK中大	2009/10	693	118.4	85	95.2	687	38.3	655	518.6	844	907.6	2 964	1,678.1	566
	2008/09	666	116.6	114	74.2	615	38.2	656	469.6	851	992.3	2 902	1,691.0	583
	% change增减百分率	+4%	+2%	-25%	+28%	+12%	*	*	+10%	-1%	-9%	+2%	-1%	-3%
HKIEd教院	2009/10	141	23.1	-	-	54	5.2	21	17.6	31	88.1	247	134.0	543
	2008/09 [∇]	199	26.7	2	0.4	46	4.8	13	10.5	38	174.7	298	217.0	728
	% change增减百分率	-29%	-14%	-100%	-100%	+17%	+10%	+62%	+69%	-18%	-50%	-17%	-38%	-26%
PolyU理大	2009/10	1 313	558.3	23	87.3	405	41.7	452	250.9	309	203.1	2 502	1,141.3	456
	2008/09 [∇]	1 456	623.3	25	110.8	454	46.1	539	267.5	239	172.0	2 713	1,219.7	450
	% change增减百分率	-10%	-10%	-8%	-21%	-11%	-10%	-16%	-6%	+29%	+18%	-8%	-6%	+1%
HKUST科大	2009/10	338	257.8	52	108.9	275	28.4	581	425.7	330	425.9	1 576	1,246.7	791
	2008/09	307	253.7	60	111.1	245	25.9	606	390.3	287	355.5	1 505	1,136.5	755
	% change增减百分率	+10%	+2%	-13%	-2%	+12%	+10%	-4%	+9%	+15%	+20%	+5%	+10%	+5%
HKU港大	2009/10	987	218.0	488	1,105.4	490	36.1	781	606.0	1 941	3,352.2	4 687	5,317.7	1,135
	2008/09	879	192.0	473	896.9	488	39.8	757	563.1	1 710	2,809.2	4 307	4,501.0	1,045
	% change增减百分率	+12%	+14%	+3%	+23%	*	-9%	+3%	+8%	+14%	+19%	+9%	+18%	+9%
Total总计	2009/10	4 469	1,458.6	658	1,473.8	2 381	202.5	3 113	2,174.4	3 623	5,160.7	14 244	10,470.0	735
	2008/09 [∇]	4 477	1,496.3	684	1,302.8	2 347	210.3	3 207	2,056.9	3 277	4,678.8	13 992	9,745.2	696
	% change增减百分率	*	-3%	-4%	+13%	+1%	-4%	-3%	+6%	+11%	+10%	+2%	+7%	+6%

(b) Funding for on-going research grants projects from "other sources" 各院校进展中研究项目其他资助来源所得拨款

Institution 院校名称	Year 年度	HK Charity 香港慈善团体		HK Government 香港政府		HK Industry 香港工商界		HK Other 本地其他资助来源		Non-HK 海外资助来源		Sub-total 小计	
		No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元	No. 数目	Amt. 金额 HK\$m 百万港元
CityU城大	2009/10	2	5.5	37	68.0	14	37.9	41	23.6	7	3.9	101	138.9
	2008/09 [∇]	2	4.1	37	62.2	15	43.5	25	13.0	7	2.7	86	125.4
	% change增减百分率	-	+35%	-	+9%	-7%	-13%	+64%	+82%	-	+43%	+17%	+11%
HKBU浸大	2009/10	-	3.8	28	26.6	-	0.8	4	6.0	4	1.4	36	38.5
	2008/09	-	2.6	31	34.8	-	0.1	4	5.6	6	1.6	41	44.7
	% change增减百分率	-	+48%	-10%	-23%	-	+671%	-	+6%	-33%	-13%	-12%	-14%
LU岭大	2009/10	5	0.9	16	4.1	-	0.1	2	0.2	8	1.1	31	6.4
	2008/09	7	1.3	6	1.6	1	0.1	3	0.1	8	1.9	25	4.9
	% change增减百分率	-29%	-32%	+167%	+155%	-100%	+33%	-33%	+36%	-	-39%	+24%	+30%
CUHK中大	2009/10	154	183.1	231	317.3	83	96.7	316	239.2	60	71.3	844	907.6
	2008/09	176	229.0	182	299.1	96	93.6	333	291.9	64	78.7	851	992.3
	% change增减百分率	-13%	-20%	+27%	+6%	-14%	+3%	-5%	-18%	-6%	-9%	-1%	-9%
HKIEd教院	2009/10	-	-	31	88.1	-	-	-	-	-	-	31	88.1
	2008/09 [∇]	-	-	38	174.7	-	-	-	-	-	-	38	174.7
	% change增减百分率	-	-	-18%	-50%	-	-	-	-	-	-	-18%	-50%
PolyU理大	2009/10	37	54.5	49	47.2	24	17.0	151	56.1	48	28.3	309	203.1
	2008/09	32	35.3	34	27.0	23	31.3	111	52.4	39	26.1	239	172.0
	% change增减百分率	+16%	+55%	+44%	+75%	+4%	-46%	+36%	+7%	+23%	+8%	+29%	+18%
HKUST科大	2009/10	26	10.2	68	208.5	70	38.7	59	129.4	107	39.0	330	425.9
	2008/09	17	8.9	53	169.2	73	35.9	50	108.2	94	33.3	287	355.5
	% change增减百分率	+53%	+14%	+28%	+23%	-4%	+8%	+18%	+20%	+14%	+17%	+15%	+20%
HKU港大	2009/10	579	1,313.4	327	483.6	211	338.6	658	981.0	166	235.7	1 941	3,352.2
	2008/09	507	1,108.7	231	327.3	203	305.8	618	866.6	151	200.8	1 710	2,809.2
	% change增减百分率	+14%	+18%	+42%	+48%	+4%	+11%	+6%	+13%	+10%	+17%	+14%	+19%
Total总计	2009/10	803	1,571.3	787	1,243.3	402	529.8	1 231	1,435.6	400	380.7	3 623	5,160.7
	2008/09 [∇]	741	1,389.8	612	1,095.9	411	510.3	1 144	1,337.8	369	345.0	3 277	4,678.8
	% change增减百分率	+8%	+13%	+29%	+13%	-2%	+4%	+8%	+7%	+8%	+10%	+11%	+10%

Notes: (1) Including the amount of funding granted by the funding authorities but not yet released for research projects.
 (2) Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding.
 (3) Revised figures.
 (4) - denotes nil.
 (5) * denotes within ±0.5%.

注：1. 数字包括有关机构已批核但未发放的资助款额。
 2. 由于进位原因，合计之数字未必等于全部数字的总和。
 3. 表示经修订数字。
 4. - 表示零。
 5. * 表示增减在 ± 0.5% 以内。

Appendix I: Research Outputs and Prizes & Awards by Broad Subject Area and Institution

附录I：按学科及院校分项的研究成果

学科 Broad Subject Area	院校名称 Institution	研究作品总数 Total Research Outputs		经审阅的研究作品总数 Refereed Research Outputs		奖项 Prizes & Awards*	
		2008/09	2009/10	2008/09	2009/10	2008/09	2009/10
		No. 数目	No. 数目	No. 数目	No. 数目	No. 数目	No. 数目
全部学科 All subject areas	全部院校 All institutions	24 634	26 330	17 719	19 312	631	663
	城大 CityU	2 625	2 760	1 884	1 982	54	38
	浸大 HKBU	1 623	1 701	1 021	1 032	18	25
	岭大 LU	581	482	284	271	3	2
	中大 CUHK	5 357	5 489	4 024	4 215	181	165
	教院 HKIEd	1 158	1 054	654	765	10	9
	理大 PolyU	3 626	4 253	2 429	2 850	92	74
	科大 HKUST	2 060	2 152	1 511	1 656	69	102
	港大 HKU	7 604	8 438	5 912	6 540	205	247
生物学及医学 Biology & Medicine	全部院校 All institutions	6 678	7 240	5 615	6 093	225	216
	城大 CityU	125	131	84	96	4	7
	浸大 HKBU	151	154	126	136	2	3
	岭大 LU	-	-	-	-	-	-
	中大 CUHK	2 237	2 336	1 940	2 045	79	71
	教院 HKIEd	24	19	21	17	-	2
	理大 PolyU	458	518	316	325	16	11
	科大 HKUST	241	224	164	161	14	8
	港大 HKU	3 442	3 858	2 963	3 313	109	115
工程学 Engineering	全部院校 All institutions	5 891	6 398	4 426	4 798	173	201
	城大 CityU	900	841	727	665	21	16
	浸大 HKBU	56	49	49	47	1	2
	岭大 LU	-	-	-	-	-	-
	中大 CUHK	710	682	572	529	45	36
	教院 HKIEd	29	31	25	22	-	-
	理大 PolyU	2 061	2 419	1 346	1 603	41	36
	科大 HKUST	1 010	1 061	804	881	41	74
	港大 HKU	1 125	1 314	904	1 051	23	37
人文学、社会科学及商科 Humanities, Social Sciences & Business Studies	全部院校 All institutions	9 700	10 245	6 057	6 688	204	197
	城大 CityU	1 103	1 216	779	861	22	14
	浸大 HKBU	1 246	1 328	685	700	14	16
	岭大 LU	581	482	284	271	3	2
	中大 CUHK	2 046	2 138	1 268	1 408	50	46
	教院 HKIEd	1 055	968	576	698	10	7
	理大 PolyU	832	1 063	549	718	32	24
	科大 HKUST	346	344	212	229	12	11
	港大 HKU	2 490	2 705	1 704	1 802	63	76
自然科学 Physical Sciences	全部院校 All institutions	2 366	2 447	1 621	1 734	29	49
	城大 CityU	498	572	294	361	7	2
	浸大 HKBU	169	170	161	149	1	4
	岭大 LU	-	-	-	-	-	-
	中大 CUHK	364	333	244	233	7	12
	教院 HKIEd	49	36	31	28	-	-
	理大 PolyU	276	254	219	204	2	3
	科大 HKUST	463	523	332	385	3	8
	港大 HKU	547	560	340	373	10	19

Notes: 1. Total research outputs include both refereed research outputs and non-refereed research outputs.
 2. The above research output figures refer to the number of items of research output produced by staff in academic departments and RPg students.
 3. Figures may not add up to the corresponding totals due to rounding.
 4. - denotes nil.
 5. * Based on self-reported statistical returns of institutions.

注：1. 研究作品总数包括经审阅的研究作品和未经审阅的研究作品。
 2. 以上数字为教学人员及研究课程研究生的研究成果。
 3. 由于进位原因，合计之数未必等于全部数字的总和。
 4. - 表示零。
 5. * 为各院校自行申报的统计数据。

Research Grants Council of Hong Kong

香 港 研 究 资 助 局

**7/F., Shui On Centre, 6-8 Harbour Road,
Wanchai, Hong Kong.**

香港湾仔港湾道6至8号瑞安中心7楼

Tel 电话 : (852) 2524 3987

Fax 传真 : (852) 2845 1596

E-mail 电邮 : rgc@ugc.edu.hk

Homepage 网址 : www.rgc.edu.hk

Published in March 2011

2011年3月出版